

Obecné zastupiteľstvo v Tomášove

Materiál na rokovanie
Obecné zastupiteľstvo v Tomášove
dňa 11.04.2022

Správa č. 03/2022 **o výsledkoch činností a kontrol vykonaných v rámci kontrolnej činnosti** **hlavného kontrolóra obce Tomášov za rok 2021**

Predkladateľ:

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M
hlavná kontrolórka

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Správa č. 03/2022

Zodpovedná:

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M – hlavná kontrolórka

Spracovateľ:

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M

Tomášov
február 2022

Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete

Az önkormányzati ülés tárgyalási anyaga
Fél község Képviselő-testülete
2022.04. 11. napján

A 2022/03 számú jelentés Fél község Főellenőre 2021. évi ellenőrzési tevékenysége keretében végzett ellenőrzések és tevékenységek eredményéről

Előterjesztő:

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M
főellenőr

Az előterjesztés tartalma:

1. Határozati javaslat
2. Indoklás
3. 2022/03 számú jelentés

Felelős:

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M – főellenőr

Kidolgozta:

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M

FÉL
2022. február

N á v r h u z n e s e n i a

UZNESENIE č __/ 2022

zo dňa 11.04.2022

Obecné zastupiteľstvo v Tomášove po prerokovaní materiálu

A. berie na vedomie

predloženú správu č. 03/2022 o výsledkoch činností a kontrol vykonaných v rámci kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce Tomášov za rok 2021.

B. ukladá

Komisii na ochranu verejného záujmu v spolupráci so zamestnancami obce poverenými starostom obce o vypracovanie aktualizácie predpisu „Zásady postupu pri vybavovaní sťažností v podmienkach Obce Tomášov“, ktoré boli schválené uznesením obecného zastupiteľstva č. 4/2010

Termín: do __.__.2022

Zodpovedný: Predseda Komisie na ochranu verejného záujmu obce Tomášov

C. ukladá

Komisii verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí v spolupráci s Komisiou na ochranu verejného záujmu ako aj v spolupráci so zamestnancami obce poverenými starostom obce o vypracovanie aktualizácie predpisu „VZN č. 3/2001 o dodržaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov“

Termín: do __.__.2022

Zodpovedný: Predseda Komisie na ochranu verejného záujmu obce Tomášov

a Predseda Komisie verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí obce Tomášov

D. ukladá

Komisii verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí v spolupráci so zamestnancami obce poverenými starostom obce o vypracovanie aktualizácie predpisu „VZN č. 1/2003 o chove, držaní a ochrane zvierat“

Termín: do __.__.2022

Zodpovedný: Predseda Komisie verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí obce Tomášov

E. ukladá

Komisii finančných a ekonomických záležitostí v spolupráci so zamestnancami obce poverenými starostom obce o vypracovanie aktualizácie predpisu „VZN č. 1/2011 o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a o sociálnej pomoci občanov obce Tomášov“

Termín: do __.__.2022

Zodpovedný: Predseda Komisie finančných a ekonomických záležitostí obce Tomášov

F. poveruje

starostu obce Tomášov

1. na základe kontrolných zistení HK Tomášov a v rámci dodržania zásad právneho štátu v EU, ktorými je SR viazaná, ako aj v zmysle *bod* č. 35 *Uznesenia Európskeho parlamentu z 13. novembra 2018 o minimálnych normách pre menšiny v EU (2018/2036(INI)) (2020/C 363/03)*, **požiadať Úrad vlády SR, aby poskytol** finančné prostriedky zo zdrojov centrálného štátneho rozpočtu SR na zabezpečenie vykonávania jazykových práv miestnej autochtónnej maďarskej komunity (takzvanej menšiny) v obci Tomášov, a to:

a) jednorázovo v sume 54 465,00 € (*alebo podľa ustanovení Vyhlášky č.491/2004 Z. z. v sume 142 248,06 €*) na zabezpečenie prekladov zo štátneho jazyka do maďarčiny už existujúcich textov informácií a úradných dokumentov,

b) každoročne priemerne v sume 23 571,78 € na plat stáleho zamestnanca na zabezpečenie potrebných prekladov bežnej agendy a na spravovanie webovej stránky obce v maďarskej jazykovej verzii,

c) každoročne najmenej v sume 3 139,50 € na zabezpečenie simultánneho tlmočenia vrátane prenájmu techniky na tento účel na zastupiteľstvách obce Tomášov,

čo činí na rok 2022 minimálne sumu 81 176,28 € (*v prípade použitia cien podľa ustanovení Vyhlášky č.491/2004 Z. z. v sume 168 959,34 €*).

Termín: do __.__.2022, Zodpovedný: Starosta obce Tomášov

2. Predmetnú žiadosť ÚV SR poslať na vedomie aj splnomocnencovi vlády SR pre národnostné menšiny.

Termín: do __.__.2022, Zodpovedný: Starosta obce Tomášov

3. Na základe kontrolných zistení HK Tomášov osloviť Združenie miest a obcí SR ako aj MF SR, aby v zmysle platnej legislatívy učinil kroky na sprístupnenie textov stránok a formulárov dátového centra www.dcom.sk ako aj Ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk, v jazyku deklarovanych (takzvaných) „národnostných menšín“ SR.

Termín: do __.__.2022, Zodpovedný: Starosta obce Tomášov

4. Na základe kontrolných zistení HK Tomášov požiadať občianske združenie Pro Civis o súhlas s použitím nimi vypracovaných tlačív, formulárov a dokumentov v maďarskej jazykovej mutácii alebo v dvojjazyčnej verzii, vydávané v rozsahu pôsobnosti obce, ako aj o ich sprístupnenie na webovej stránke obce Tomášov, pričom v rámci spolupráce dohodnúť obci Tomášov prednostné poskytnutie nových formulárov, tlačív a dokumentov.

Termín: do __.__.2022, Zodpovedný: Starosta obce Tomášov

Határozati javaslat

2022.április 11-i

/ 2022 számú HATÁROZAT

Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete az indítvány megvitatása után

A. tudomásul veszi

Fél község Főellenőre 2021. évi ellenőrzési tevékenysége keretében végzett ellenőrzések és tevékenységek eredményéről szóló 2022/03 számú jelentést.

B. utasítja

a Közérdekvédelmi Bizottságot „A panaszkezelési eljárás irányelvei Fél község önkormányzati viszonyai között” című, a képviselő-testület 4/2010 számú határozatával jóváhagyott rendelet frissítésének (aktualizálásának) elkészítésére, a polgármester által felhatalmazott községi alkalmazottakkal együttműködve.

Határidő: 2022. ___-ig

Felelős: Fél község Közérdekvédelmi Bizottságának elnöke

C. utasítja

a Közszolgáltatási, Egészségügyi és Szociális Bizottságot és a Közérdekvédelmi Bizottságot, „Fél község területén a tisztaság és rend betartásáról” szóló, 3/2001 számú általánosan kötelező érvényű rendelet (ÁÉR) frissítésének elkészítésére, a polgármester által felhatalmazott községi alkalmazottakkal együttműködve.

Határidő: 2022. ___-ig

Felelős: Fél község Közérdekvédelmi Bizottságának elnöke

és Fél község Közszolgáltatási, Egészségügyi és Szociális Bizottságának elnöke

D. utasítja

a Közszolgáltatási, Egészségügyi és Szociális Bizottságot „Az állatok neveléséről, tartásáról és védelméről” szóló, 1/2003 számú ÁÉR frissítésének elkészítésére, a polgármester által felhatalmazott községi alkalmazottakkal együttműködve.

Határidő: 2022. ___-ig

Felelős: Fél község Közszolgáltatási, Egészségügyi és Szociális Bizottságának elnöke

E. utasítja

a Pénzügyi és Gazdasági Bizottságot a „Fél község anyagilag rászoruló polgárainak egyszeri ellátásáról és a szociális segélyről” szóló, 1/2011 számú ÁÉR frissítésének (aktualizálásának) elkészítésére, a polgármester által felhatalmazott községi alkalmazottakkal együttműködve.

Határidő: 2022. ___-ig

Felelős: Fél község Pénzügyi és Gazdasági Bizottságának elnöke

F. megbízza

Fél község polgármesterét

1. Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján és az EU jogállamisági elveinek betartásával, amelyek a SZK számára kötelező érvényűek, valamint Az Európai Parlament 2018. november 13-i állásfoglalása az EU-ban élő kisebbségekre vonatkozó minimumszabályokról (2018/2036(INI) (2020/C 363/03) 35. pontjába foglalt határozata értelmében, kérelmezze az SzK Kormányhivatalától, hogy az SzK központi költségvetéséből biztosítson pénzügyi forrást a helyi őshonos magyar közösség (az ún. kisebbség) nyelvi jogainak gyakorlása biztosításához Fél községben, mégpedig:

a) egyszeri 54 465,00 € összegben (vagy a Tt. 491/2004 sz. rendelete előírásai szerint 142 248,06 € összegben)

a már meglévő tájékoztató és hivatalos dokumentumok szövegeinek államnyelvről magyarra fordítására,

b) átlagosan évi 23 571,78 euró összegben az állandó alkalmazott fizetésére, aki a folyó évi feladatkörhöz szükséges fordításokat biztosítja, és az önkormányzat honlapjának magyar nyelvű kezelését végzi,

c) évente legalább 3 139,50 € összegben a szinkronfordítás biztosítására Fél község önkormányzati képviselő testületi ülésein, beleértve az erre a célra szolgáló berendezések bérlését, ami a 2022. évre összesen minimum 81 176,28 €-t (a Tt. 491/2004 sz. rendelete előírásai szerinti árak felhasználása esetén 168 959,34 €-t) jelent.

Határidő: 2022. ___-ig, Felelős: Fél község Polgármestere

2. A szóban forgó, az SzK Kormányhivatalánál benyújtásra kerülő kérelem elküldésére az SzK nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosának tájékoztatásul.

Határidő: 2022. ___-ig, Felelős: Fél község Polgármestere

3. Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján forduljon a Szlovákiai Városok és Falvak Szövetségéhez, valamint az SzK Pénzügyminisztériumához, hogy az érvényes jogszabályoknak megfelelően tegyenek lépéseket annak érdekében, hogy a www.dcom.sk adatközpont, valamint a www.slovensko.sk Központi Közigazgatási Portál oldalainak szövege és nyomtatványai elérhetővé váljanak az SzK hivatalosan nyilvántartott (ún.) "nemzetiségi kisebbségei" nyelvén.

Határidő: 2022. ___-ig, Felelős: Fél község Polgármestere

4. Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján kérjen hozzájárulást a Pro Civis polgári társulástól az általuk kiadott magyar vagy kétnyelvű nyomtatványok, űrlapok és dokumentumok felhasználásához, melyek kiadása a községi önkormányzatok hatáskörébe tartoznak, valamint ezek elérhetővé tételéhez Fél község honlapján, egyúttal az együttműködés keretében állapodjon meg az új űrlapok, nyomtatványok és dokumentumok kedvezményes biztosításában Fél község számára.

Határidő: 2022. ___-ig, Felelős: Fél község Polgármestere

Dôvodová správa

Kontrola bola vykonaná na základe schváleného „Plánu kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky obce Tomášov na 1. polrok 2022“, prijatého uznesením č. 57/2021 obecného zastupiteľstva Tomášov dňa 9. decembra 2021, v súlade s ustanoveniami predpisu „Zásady kontrolnej činnosti v obci Tomášov č. 01/2021 zo dňa 20. septembra 2021 a príslušných ustanovení zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

V zmysle vyššie uvedených sa predkladá obecnému zastupiteľstvu obce Tomášov táto správa o kontrolnej činnosti za rok 2021, a to do zákonných 60 dní po uplynutí kalendárneho roka.

- kontrolované obdobie: rok 2021

- cieľ činnosti:

splnenie zákonnej povinnosti.

V rámci uvedených činností a kontrol v správe č. 3/2022 Hlavného kontrolóra obce Tomášov vykonaných v roku 2021 boli 2 kontroly, pri ktorých boli zistené nedostatky a navrhnuté opatrenia na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku.

V zmysle predloženého návrhu opatrení k správe č. 3/2022 sú navrhnuté jednotlivé časti uznesenia obecnému zastupiteľstvu obce Tomášov.

Pri sformulovaní navrhnutého uznesenia sa predovšetkým prihliadalo na hospodárne, efektívne, účelné a účinné riešenie nápravy zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku.

Obecná rada Obce Tomášov **odporúča** obecnému zastupiteľstvu predložený materiál po prerokovaní prijať tak ako je v návrhu uznesenia predložený.

Preto žiadam obecné zastupiteľstvo preloženú správu č. 3/2022 a v nej uvedený návrh uznesenia podporiť.

Indoklás

Az ellenőrzés Fél község Képviselő-testületének 57/2021 számú határozatával 2021. december 9-én elfogadott „Fél község főellenőre ellenőrző tevékenységének 2022 első félévére vonatkozó munkaterve” alapján, illetve a 2021. szeptember 20-án elfogadott 01/2021 számú „Az ellenőrzési tevékenység irányelvei Fél községben“ szerint, és a Tt. 369/1990 számú a községi önkormányzatokról szóló törvény későbbi módosításainak vonatkozó rendelkezéseivel összhangban történt.

A 2021. évi ellenőrzési tevékenységről szóló jelentés a fentebb felsoroltak értelmében kerül benyújtásra Fél község Képviselő-testületének, mégpedig a tárgyévet követő 60 napon belüli törvényes határidőn belül.

- ellenőrzési időszak: 2021-es év.

- a tevékenység célja: a törvényi kötelezettség teljesítése.

Fél község Főellenőre 2021. évi ellenőrzési tevékenysége keretében végzett ellenőrzések és tevékenységek 3/2021 számú jelentésében két olyan ellenőrzés szerepel, melyek során hiányosságokat állapított meg, és intézkedéseket javasolt a feltárt hiányosságok orvoslására, illetve azok előfordulási okainak megszüntetésére.

A határozati javaslat egyes részei a 3/2022 számú jelentésben megfogalmazott intézkedés-tervezet alapján kerültek előterjesztésre Fél község önkormányzati képviselő-testülete elé.

A határozati javaslat megalkotása során különös figyelem fordítódott a feltárt hiányosságok gazdaságos, hatékony, célirányos és eredményes orvoslására, és az előfordulásuk okainak megszüntetésére.

Fél község Községi Tanácsa **javasolja** a község képviselő-testületének, hogy az előterjesztett tárgyalási anyagot annak megvitatása után az indítványozott határozati javaslat szerint fogadja el.

Ez okból kérem a község képviselő-testületét az előterjesztett 3/2022 számú jelentés és a benne megfogalmazott határozati javaslat támogatására.

Fél község főellenőre 2021. évi ellenőrzési tevékenysége keretében végzett ellenőrzések és tevékenységek 3/2021 számú jelentése

Az ellenőrzés „Fél község főellenőre ellenőrző tevékenységének 2022 első félévére vonatkozó munkaterve” alapján, melyet Fél község Képviselő-testülete 57/2021 számú határozatával 2021. 12. 09-én hagyott jóvá, Fél község 01/2021 számú, 2021. 09. 20-án jóváhagyott „Az ellenőrzési tevékenység irányelvei Fél községben” vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően, és a Tt. 369/1990 számú a községi önkormányzatokról szóló törvény későbbi módosításainak 18f §-a (1) bekezdés d) pontjának rendelkezéseivel összhangban lett végrehajtva. A községi főellenőr az ellenőrzés eredményeiről szóló jelentését közvetlenül a helyi képviselő-testületnek nyújt be a helyi képviselő-testület legközelebbi ülésén. Ennek értelmében kerül előterjesztésre ezen jelentés a 2021-es időszakban elvégzett főellenőri ellenőrzési tevékenységek eredményéről.

Megbízatus száma:	03/2022	Példányszám:	2
Kelt:	2022. 01. 25.	Oldalszám:	17
Nyilvántartási sz.:	003/2022/Kont_Tom-03	Mellékletek száma:	1
Iratszám:	SKR-124/2022		

A jelentés általános követelményei:

Köteles (ellenőrzött) személy:

Fél község, Május 1. u.180/5, 90044 Fél, azonosító sz.:: 00305120, adószám: 2020662281

Meghatalmazott (ellenőrző) személy:

Fél község főellenőre

Az ellenőrzés helye:

Fél község Községi Hivatala, Május 1. u.180/5, 90044 Fél

Az elvégzett ellenőrzések időszaka: a 2021-es évben

Az ellenőrzés célja és tárgya:

Az ellenőrzés tárgya és cél az volt, hogy elbírálja és leírja a tevékenységek teljesítése során feltárt tényeket, melyek Fél község főellenőre 2022. évi ellenőrző tevékenységének munkaterve alapján, valamint a Tt. 369/1990 számú a községi önkormányzatokról szóló törvény későbbi módosításainak vonatkozó rendelkezéseivel összhangban kerültek végrehajtásra.

Az ellenőrzések típusai: pénzügyi és nem pénzügyi ellenőrzések

Ellenőrzési időszak: a 2021-es év

Az ellenőrzött jogalany törvényes képviselője: Ing. POMICHAL István, PhD.

1. Jogszabályi keret

- A Tt. 369/1990 számú a községi önkormányzatokról szóló törvény a későbbi módosításai értelmében
- A Tt. 357/2015 számú, pénzügyi ellenőrzésről és könyvvizsgálatról, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló hatályos törvénye
- A 2021. szeptember 20-tól hatályos 01/2021 számú „Az ellenőrzési tevékenység irányelvei Fél községben“,
- Az egyes ellenőrzések során alkalmazandó hatályban lévő általános érvényű jogszabályok, Fél község belső előírásai és egyéb belső normaszzerű irányítási szabályozások.

2. Fél község Főellenőrének a 2021-es évre jóváhagyott ellenőrzési tervéből adódó feladatai

2.1 Fél község Főellenőrének 2021 első félévére jóváhagyott ellenőrzési terve szerint végrehajtott tevékenységeinek kiértékelése

„Fél község főellenőre ellenőrző tevékenységének 2021 első félévére vonatkozó munkaterve” Fél község Képviselő-testületének 2021. 03. 29-én elfogadott 7/2021 számú határozatával lett jóváhagyva, mégpedig:

- 1) A község készpénz bevételeinek, kiadásainak és pénzügyi műveleteinek ellenőrzése
 - *Az ellenőrzés 2021 első felében folyamatosan került elvégzésre. Fél község készpénz bevételeinek, kiadásainak és pénzügyi műveleteinek ellenőrzési jelentése 2021. 06. 21-én lett Fél község Képviselő-testülete elé terjesztve és a 19/2021 számú határozattal lett tudomásul véve.*
- 2) A Tt. 431/2002 számú számviteli törvény, a Tt. 523/2004 számú, a közigazgatás költségvetési szabályairól szóló törvény, a Tt. 583/2004 számú, a területi önkormányzatok költségvetési szabályairól, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló hatályos törvény betartásának ellenőrzése.
 - *Az ellenőrzés 2021 első felében folyamatosan került elvégzésre.*
- 3) A község költségvetéséből természetes és jogi személyek részére a 2020. évre nyújtott támogatások ellenőrzése.
 - *Az ellenőrzés 2021 első felében folyamatosan került elvégzésre.*
- 4) A község éves gazdasági erőforrás-leltára végrehajtásának ellenőrzése.
 - *Az ellenőrzés 2021 első felében folyamatosan került elvégzésre.*
- 5) A pénztári műveletek ellenőrzése keretén belül: A Tt. 431/2002 számú hatályos számviteli törvény 29. §-a szerint végrehajtott készpénzleltár ellenőrzése.
 - *A pénztári készpénz ellenőrzésre 2021 első felében folyamatosan került sor.*
- 6) Az előző időszakra vonatkozó ellenőrzési megállapítások alapján elfogadott intézkedések teljesítésének és az elfogadott intézkedésekre megadott határidők betartásának az ellenőrzése.
 - *Az ellenőrzés 2021 első felében folyamatosan került elvégzésre.*
- 7) Fél község 2020. évi zárszámadása véleményezésének a kidolgozása.
 - *A szakvélemény Fél község 2020. évi zárszámadásának tárgyalása során 2021. június 21-én lett előterjesztve Fél község képviselő-testületi ülésén, és a 16/2021 számú határozattal lett tudomásul véve.*
- 8) Jelentés a Fél község önkormányzatánál benyújtott 2020. évi panaszok és petíciók a ügyintézésének az ellenőrzéséről
 - *A jelentés 2021. június 21-én lett előterjesztve Fél község képviselő-testületi ülésén, és a 18/2021 számú határozattal lett tudomásul véve.*
- 9) Részvétel a község önkormányzati szerveinek ülésein (képviselő-testületi ülések 2021. 03. 29-én és 2021. 06. 21-én), valamint szakmai segítségnyújtás és tanácsadás a községi alkalmazottak igényei szerint.
- 10) Az ellenőrzés területére vonatkozó szakértelem bővítés az a SzK Főellenőrei Szövetsége által szervezett szakmai szemináriumokon és képzéseken való részvétellel.

2.2 Fél község Főellenőrének 2021 második félévére jóváhagyott ellenőrzési terve szerint végrehajtott tevékenységeinek kiértékelése

„Fél község főellenőre ellenőrző tevékenységének 2021 második félévére vonatkozó munkaterve” Fél község Képviselő-testületének 2021. 09. 20-án elfogadott 41/2021 számú határozatával lett jóváhagyva, mégpedig:

D) pont – Egyéb tevékenységek

a) Részvétel a község képviselő-testületi ülésein:

- Fél község Főellenőre az alábbi napokon vett részt a község képviselő-testületi ülésein
 - 2021. 07. 22-én,
 - 2021. 09. 20-án,
 - 2021. 12. 09-én.

b) Szemináriumokon és egyéb képzéseken való részvétel:

- Fél község főellenőre Fél község támogatásával, 2021. 10. 12-én elvégezte azon természetes személyeknek szóló képzést, akik „AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/679 RENDELETE (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról,” szóló általános adatvédelmi rendelet 32. cikkelye értelmében az adatkezelő „jogosult személyként” adatfeldolgozóknak minősülnek. – A megszerzett tanúsítvány száma: #17668-270190,
- Önképző tevékenység - törvénymódosítások tanulmányozása.

C) pont Soron kívüli ellenőrzések

A soron kívüli ellenőrzésekre a községi önkormányzatokról szóló törvény 18f. § (1) bek. h) pontjával összhangban került sor. Ez azt jelenti, hogy az ellenőrzési terv A) és B) pontjában feltüntetett ellenőrzéseken kívül a főellenőr köteles ellenőrzést folytatni, ha erre a helyi képviselő-testület vagy a polgármester kéri, és ha az ügy nem tűr halasztást saját döntése alapján végez ellenőrzést, elsősorban jogszabály-módosítások esetén, illetve egyéb ellenőrzések elvégzésére irányuló beadvány alapján:

- Az 1/2021 számú „Az ellenőrzési tevékenység irányelvei Fél községben“ kidolgozása, melyet Fél község Képviselő-testülete 2021. 09. 20-án a 46/2021 számú határozatával hagyott jóvá.

B) pont Egyéb ellenőrzési tevékenységek végzése

1) Szakvélemény kidolgozása Fél község önkormányzatának 2022-2024 közötti költségvetési tervezetéhez:

- Fél község főellenőre megvitátásra beterjesztette „A főellenőri szakvéleményét Fél község önkormányzatának 2022-2024 közötti költségvetési tervezetéhez”, melyet 2021. 12. 09-én „A 2022-es költségvetési tervezet kitékintéssel 2023-as és 2024-es évekre” tárgyalási anyag részeként hagyta jóvá Fél község Képviselő-testülete az 56/2021 számú határozatával.

2) A 2021. év második félévére vonatkozó ellenőrző tevékenység munkatervének kidolgozása:

- Fél község főellenőre megvitátásra beterjesztette „Fél község főellenőre ellenőrző tevékenységének 2022 első félévére vonatkozó munkaterv-javaslatát”, melyet Fél község Képviselő-testülete az 57/2021 számú határozatával hagyott jóvá.

3) Az állampolgárok azon panaszainak és javaslatainak az ügyintézése, melyek az önkormányzati szerv vagy az önkormányzati alkalmazottak tevékenysége ellen irányulnak:

- Az elszámolási időszakban nem kerültek benyújtásra olyan panaszok és indítványok, melyek az önkormányzati szerv vagy az önkormányzati alkalmazottak tevékenysége ellen irányultak volna.

A) pont A községekről szóló törvény 18d § (1) bek. rendelkezései értelmében végrehajtásra kerülő ellenőrzési tevékenységek:

1) Fél község általános érvényű rendeletei (a továbbiakban „ÁÉR”) időszerűségének az ellenőrzése.

- ellenőrzési időszak: a legkorábbi hatályos ÁÉR kiadásától a 2021.07.22-i ÁÉR-ig.

- az ellenőrzés célja: Fél község ÁÉR-ei összhangjának felülvizsgálata és összevetése a jelenleg hatályos jogszabályokkal, a rendeletek szükséges mértékű frissítésének javaslatlétével.

2) Az általános érvényű jogszabályok betartásának ellenőrzése keretén belül a Tt. 184/1999 számú törvényben¹ és a vonatkozó jogszabályokban² előírt köteleességek teljesítésének vizsgálata.

- ellenőrzési időszak: 2020-tól ezen ellenőrzési munkaterv jóváhagyásának időpontjáig.

- az ellenőrzés célja: a kérdéses területen alkalmazandó jogszabályok betartásának elbírálása és az esetlegesen feltárt hiányosságok orvoslására a lehetséges és szükséges intézkedésekre történő javaslatlétével.

3) A község e javaslat A) pont (1) - (2) bekezdéseiben foglaltakkal összefüggő belső szabályzatai betartásának az ellenőrzése.

Azon ellenőrzések eredményeit, amelyek „Fél község főellenőre ellenőrző tevékenységének 2021 második félévére vonatkozó munkaterve” A) pontjában szerepelnek, jelen jelentés 2.2.1. szakasza ismerteti és értékeli.

¹ A Tt. aktuális 184/1999 számú a nemzeti kisebbségi nyelvek használatáról szóló törvénye.

² Például a Tt. 211/2000 számú az információkhoz való szabad hozzáféréssel valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről (törvény az információs szabadságról) szóló törvényének 5 §-a a 6 § vonatkozásában megfogalmazott rendelkezései, vagy a beruházásokért és informatikáért felelős miniszterelnök-helyettesi hivatal Tt. 438/2019 számú az e-kormányzati törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló rendelete, avagy Kisebbségvédelmi keretegyezmény (A Szlovák Köztársaság Külügyminisztériumának 160/1998 sz. hirdetménye), A regionális vagy kisebbségi nyelvek európai kartája (A Szlovák Köztársaság Külügyminisztériumának 588/2001. sz. hirdetménye), a polgári perrendtartásról szóló 99/1963. sz. törvény 18. §, a büntetőeljárásról szóló törvény 2. §, a vallási meggyőződés szabadságáról és az egyházak és a vallási közösségek jogállásáról szóló 308/1991. sz. törvény 5. § (1) bekezdés e) pontja, a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa a Szlovák Köztársaság Alkotmánybíróságának felépítéséről, az alkotmánybírói eljárásról és az alkotmánybírák jogállásáról szóló 38/1993. sz. törvényének 23. §, a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsának a 13/2006. sz. törvénnyel módosított, az utónévről és a családi névről szóló 300/1993. sz. törvényének 2. § (1) bekezdése, a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa többször módosított, anyakönyvekről szóló 154/1994. sz. törvényének 16. §, 19. § (3) és (4) bekezdése, az időszakos és alkalmi kiadványoknak, valamint az audiovizuális művek másolatainak köteles példányairól szóló 212/1997. sz. törvény 2. § (8) bekezdése, az információkhoz való szabad hozzáféréssel és egyéb törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló 211/2000. sz. törvény (az információk szabadságáról szóló törvény) 6. § (5) bekezdése, a Szlovák Rádió és Televízió és egyéb törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló 532/2010. sz. törvény 5. § (1) bekezdésének g) pontja.

2.2.1 – Az A) pont szerinti ellenőrzések tulajdonképpeni elvégzése 2021. második félévben
2.2.1-1 – Fél község általános érvényű ÁÉR-jei időszerűségének az ellenőrzése a legkorábbi hatályos ÁÉR-től a 2021.07.22-ig kiadott ÁÉR-ig

Az ellenőrzött időszakban érvényes ÁÉR-ként az alábbi előírások kerültek ellenőrzésre:

Sor-szám	ÁÉR sz.	Az ÁÉR megnevezése	Kelt	Hatályos	Megjegyzés
1	2001/03	3/2001 sz. ÁÉR A tisztaság és a rend betartásáról Fél község területén	2001.07.17.	2001.08.01.	Frissítés szükséges
2	2003/01	1/2003 sz. ÁÉR Az állatok neveléséről, tartásáról és védelméről	2003.03.31.	2003.04.16.	Frissítés szükséges
3	2004/03	3/2004 sz. ÁÉR A község területén lévő általános iskolák iskolai körzetének kijelöléséről	2004.05.11.	2004.05.26.	
4	2007/02	2/2007 sz. ÁÉR A tájékoztatói számok kiosztásának rendszeréről	2007.05.14.	2007.05.29.	
5	2008/02	2/2008 sz. ÁÉR A C4 szabályozási övezet területrendezési tervéről	2008.05.19.	2008.06.04.	
6	2009/01	1/2009 sz. ÁÉR A gyermekek tankötelezettségi nyilvántartásba vételéről	2009.01.26.	2009.02.11.	
7	2009/02	2/2009 sz. ÁÉR Rendelet a Tölgy, Hárs, Nyárfa, Fűzfa és Ibolya utcák nevének meghatározásáról	2009.03.30.	2009.04.15.	
8	2009/03	3/2009 sz. ÁÉR Fél község 1/2008. számú településrendezési tervének módosításáról	2009.03.30.	2009.04.15.	
9	2009/06	6/2009 sz. ÁÉR A gondozási szolgáltatásokról	2009.12.14.	2010.01.01.	
10	2010/01	1/2010 sz. ÁÉR Fél község nyilvános elismeréseiről	2010.07.12.	2010.07.28.	
11	2011/01	1/2011. sz. ÁÉR Fél község polgárainak anyagi rászorultság esetén nyújtott egyszeri juttatásról és szociális segélyről	2011.11.07.	2011.11.07.	Frissítés szükséges
12	2013/01	1/2013 sz. ÁÉR Kiegészítés a Fél község területén lévő általános iskolák iskolai körzetének meghatározásáról szóló 3/2004. sz. rendelethez.	2013.04.22.	2013.05.08.	
13	2014/01	1/2014 sz. ÁÉR A bérlakásokról	2014.02.03.	2014.02.04.	
14	2015/03	3/2015 sz. ÁÉR Fél község önkormányzati rendelete a plakátkihelyezésről a választási kampány során Fél község területén	2015.11.30.	2015.12.15.	
15	2015/04	4/2015 sz. ÁÉR Fél község költségvetéséből nyújtott támogatások odaítélésének feltételeiről	2015.12.10.	2015.12.25.	
16	2016/01	1/2016 sz. ÁÉR Fél község önkormányzati rendelete a szociális szolgáltatások nyújtásának feltételeiről, és a Fél község által nyújtott szociális szolgáltatások díjazásának módjáról	2016.02.22.	2016.03.08.	
17	2016/02	2/2016 sz. ÁÉR Fél község 1/2014. számú településrendezési tervének módosítása és kiegészítése kötelező érvényűvé nyilvánítása, valamint amellyel módosul a 4/2004 sz. ÁÉR, mely Fél község területrendezési terve kötelező érvényű részének kinyilvánításáról szól.	2016.06.20.	2016.07.05.	
18	2016/04	4/2016 sz. ÁÉR Fél község területén az üzletek nyitvatartási idejére, a szolgáltatások nyitvatartási idejére és a közrend fenntartására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló rendelet	2016.10.27.	2016.11.01.	
19	2016/05	5/2016 sz. ÁÉR A helyi fejlesztési illetékről Fél községben	2016.11.28.	2017.01.01.	
20	2017/01	1/2017 sz. ÁÉR Fél község helyi fejlesztési illetékről szóló 5/2016. sz. ÁÉR 1. számú módosítása	2017.06.14.	2017.06.29.	
21	2018/01	1/2018 sz. ÁÉR A gyermek óvodai tartózkodásához való hozzájárulás összegéről a 2. számú elkülönített osztályban a féli Béke u. 7. szám alatti óvodában.	2018.06.25.	2018.09.01.	
22	2018/02	2/2018 sz. ÁÉR A tanköteles gyermekek beiratkozásának helyéről és idejéről a 2019/2020-as tanévre, valamint a Fél község területén lévő általános iskolák tankerületeinek meghatározásáról szóló 3/2004. sz. ÁÉR-t módosításáról	2018.12.14.	2019.01.01.	
23	2019/01	1/2019 sz. ÁÉR A Fél község önkormányzata által kiadott a Fél község területén lévő általános iskolák iskolai körzetének meghatározásáról szóló 3/2004. sz. ÁÉR-ének módosításáról és kiegészítéséről	2019.03.04.	2019.03.21.	
24	2019/02	2/2019 sz. ÁÉR A gyermekek óvodai intézményekbe való felvételének feltételeiről, az önkormányzat által létrehozott óvodai intézményekben, iskolai gyermekklubokban és iskolai étkezdékben a működéshez és a munkabérekhez nyújtott támogatás összegéről, a törvényes képviselők hozzájárulása a költségek részleges megtérítéséhez ezekben az intézményekben (a továbbiakban „ÁÉR a ÓV, GyIK és IÉ- ről”) (amelyet a 2/2021 sz. ÁÉR helyezett hatályon kívül)	2019.03.04.	2019.03.21.	
25	2019/03	3/2019 sz. ÁÉR Fél község önkormányzata által nyújtott szolgáltatásokról és azok díjairól	2019.03.04.	2019.03.21.	
26	2019/04	4/2019 sz. ÁÉR Az iskolatanács létrehozásáról és összetételéről	2019.06.03.	2019.06.19.	
27	2019/05	5/2019 sz. ÁÉR Fél község 2/2019 sz. „A gyermekek óvodai intézményekbe való felvételének feltételeiről, az önkormányzat által létrehozott óvodai intézményekben, iskolai gyermekklubokban és iskolai étkezdékben a működéshez és a munkabérekhez nyújtott támogatás összegéről, a törvényes képviselők hozzájárulása a költségek részleges megtérítéséhez ezekben az intézményekben” ÁÉR-ének módosításáról (amelyet a 2/2021 sz. ÁÉR helyezett hatályon kívül)	2019.07.01.	2019.07.19.	
28	2019/06	6/2019 sz. ÁÉR Fél község 3/2019 sz. „Fél község önkormányzata által nyújtott szolgáltatásokról és azok díjairól” szóló ÁÉR-ének módosításáról	2019.09.23.	2019.10.09.	
29	2019/07	7/2019 sz. ÁÉR A község vagyonával való rendelkezés irányelveiről	2019.11.25.	2019.12.12.	
30	2019/08	8/2019 sz. ÁÉR A tanköteles gyermekek 2020/2021-es tanévre vonatkozó beiratkozásának helyéről és idejéről	2019.11.25.	2019.12.12.	
31	2020/01	1/2020 sz. ÁÉR Fél község 3/2019 sz. „Fél község önkormányzata által nyújtott szolgáltatásokról és azok díjairól” szóló ÁÉR-ének módosításáról	2020.02.03.	2020.02.19.	
32	2020/02	2 /2020 sz. ÁÉR A temetkezési helyek védőövezetéről Fél községben	2020.06.29.	2020.07.17.	
33	2020/03	3/2020 sz. ÁÉR A tanköteles gyermekek beiratkozásának helyéről és idejéről 2021/2022-es tanévre	2020.12.14.	2021.01.01.	
34	2020/04	4/2020 sz. ÁÉR A háztartási hulladék és az építési törmelék kezeléséről Fél község területén (amellyel a 3/2016 sz. ÁÉR hatályon kívül helyeződik)	2020.12.14.	2021.01.01.	
35	2020/05	5/2020 sz. ÁÉR A helyi adókról, valamint a háztartási hulladék és az építési törmelék helyi illetékéről (amellyel a 3/2018 sz. ÁÉR hatályon kívül helyeződik)	2020.12.14.	2021.01.01.	
36	2021/01	1/2021 sz. ÁÉR Fél község területén a háztartási hulladék és az építési törmelék kezeléséről szóló 4/2020 sz. ÁÉR kiegészítése és módosítása	2021.07.22.	2021.08.10.	
37		„A panaszkezelési eljárás irányelvei Fél község önkormányzati viszonyai között” – jóváhagyva 4/2010 sz. KT határozattal	2010.08.16.		Frissítés szükséges
38		„A képviselő-testületi tagok javadalmazási irányelvei Fél község önkormányzatában” – jóváhagyva 75/2019 sz. KT határozattal	2019.09.23.		

Az ellenőrzött időszakon kívül 2021-ben elfogadott alkalmazandó irányelvek és ÁÉR-tek

Sor-szám	ÁÉR sz.	Az ÁÉR megnevezése	Kelt	Hatályos
39	2021/02	2/2021 sz. ÁÉR A gyermekek óvodai intézményekbe való felvételének feltételeiről, az önkormányzat által létrehozott óvodai intézményekben, iskolai gyermekklubokban és iskolai étkezdékben a működéshez és a munkabérekhez nyújtott támogatás összegéről, a törvényes képviselők hozzájárulása a költségek részleges megtérítéséhez ezekben az intézményekben (amellyel a 2/2019 sz. ÁÉR és 5/2019 sz. ÁÉR hatályon kívül helyeződik)	2021.09.20.	2021.10.06.
40	2021/03	3/2021 sz. ÁÉR A tanköteles gyermekek beiratkozásának helyéről és idejéről 2022/2023-as tanévre	2021.12.09.	2021.12.15.
41		Az 1/2021 számú „Az ellenőrzési tevékenység irányelvei Fél községben“ 2021.09.20-i	2021.09.20.	

2.2.1- 1-A – Az ellenőrzés által feltárt tények

Fél község irányelvei és ÁÉR-ei ellenőrzése során feltárára került, hogy három hatályban lévő ÁÉR-t és egy irányelv frissítésre szorulnak.

Fél község irányelvei és ÁÉR-ei, amelyek esetében frissítésre van szükség, a következők:

1) Szükséges a 2010.08.16-i 4/2010. sz. önkormányzati képviselő-testületi határozattal jóváhagyott "A panaszkezelési eljárás irányelvei Fél község önkormányzati viszonyai között" című előírás aktualizálása, mivel például nincs létrehozva az 5. cikkben feltüntetett "panaszkezelő bizottság", valamint az irányelvek által a főellenőrre ruházott feladatok sincsenek összhangban a hatályos jogszabályokkal és Fél község 2011.02.14-i Státuszának vonatkozó rendelkezéseivel.

2) A „Fél község területén a tisztaság és a rend betartásáról“ szóló, 3/2001. sz. ÁÉR-t – a rendeletben említett jogszabályok elévültsége miatt ezt a rendeletet aktualizálni kell³.

3) „Az állatok neveléséről, tartásáról és védelméről“ szóló 1/2003. sz. ÁÉR-t – ezt a rendeletet aktualizálni kell a benne lehivatkozott jogszabályok elévültsége miatt, különösen a szankciókról szóló részben, ahol a szankciókat érvénytelen pénznemben és összegben sorolja fel.

4) A „Fél község polgárainak anyagi rászorultság esetén nyújtott egyszeri juttatásról és szociális segélyről“ szóló 1/2011. sz. ÁÉR-t – a rendelet aktualizálása a hivatkozott jogszabály, azaz Tt. 599/2003. sz. „Az anyagi rászorultság esetén nyújtott támogatásról és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről“ szóló többször módosított törvény elévültsége miatt szükséges, mivel azt a Tt. 417/2013. sz. „Az anyagi rászorultság esetén nyújtott támogatásról és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről“ szóló módosított törvény hatályon kívül helyezte.

³ Az érintett „Fél község területén a tisztaság és a rend betartásáról“ szóló, 2001.07.17-én kelt 3/2001. sz. ÁÉR-t a Tt. 135/1961. sz. „A közutakról (úttörvény)“ szóló törvény későbbi módosításainak rendelkezései alapján lett kidolgozva.

A Tt. 135/1961. sz. „A közutakról (úttörvény)“ szóló törvény 2001.07.17. óta 35 módosításon ment keresztül, amelynek következtében a „Fél község területén a tisztaság és a rend betartásáról“ szóló 3/2001. sz. ÁÉR-t elavulttá vált.

Elsősorban a 3/2001. sz. ÁÉR-t 8. cikkelyében megfogalmazott szankciók újraszabályozása szükséges, mivel ez a rész:

1. hivatkozik a Tt. 135/63 sz. törvény nem létező 3. § (6) bekezdésére,

2. a szankciókat érvénytelen pénznemben és összegben állapítja meg,

3. hivatkozik a Tt. 372/1990. sz. törvény hatályon kívül helyezett, szabálysértésekről szóló rendelkezéseire, nevezetesen a következőkre

a) a Tt. 372/1990. sz. törvénynek a szabálysértésekről szóló 23. § -a, amely 2010.01.01-től hatályát veszítette,

b) a Tt. 372/1990. sz. törvénynek a szabálysértésekről szóló 34. § -a, amely 2004.07.01-től hatályon kívül helyezésre került.

A település tisztasága fenntartásának és a közhasználatú zöldfelületek védelmének ÁÉR-tel történő szabályozását a községek számára a Tt. 369/1990 sz.a községi önkormányzatokról szóló törvény és a későbbi módosításainak 4. § (5) bek. a) 2. pontja írja elő, mégpedig a közszolgáltatás nyújtás részeként, így különösen a kommunális szemét és az apró építési törmelékek kezelését (a Tt. 79/2015 sz. törvénye értelmében), a község tisztaságának fenntartását, a köztéri zöldfelületek és a közvilágítás kezelését és karbantartását, a vízellátást, a szennyvízelvezetést, a pöcegödörök szennyvízkezelését és a helyi tömegközlekedést.

A közigazgatási szabálysértéseket a Tt. 369/1990 sz. a községi önkormányzatokról szóló, többször módosított törvény 27b. §-a szabályozza az alábbiak szerint:

(1) Szabálysértést követ el a jogi személy vagy természetes személy – vállalkozó, ha

a) megszegi a rendeletet,

b) nem tart rendet és tisztaságot a használatában lévő telken vagy más ingatlanban, ezáltal megbontja a község arculatát vagy környezetét, vagy ha közterületet szennyez, vagy tárgyakat a kijelölt helyen kívül helyez el,

c) megszegi a 2.b § 6. bek. szerinti köteletségét,

d) megszegi a 2.c § (3) bek. szerinti köteletségét,

e) megszegi a 2.c § (4) bek. szerinti köteletségét, vagy

f) megszegi a 30.e § szerinti köteletségét.

(2) Az (1) bekezdés szerinti szabálysértésekért a község 6 638 euró bírságot ró ki.

(3) A község a bírság kivetésekor figyelembe veszi a jogsértő cselekvés komolyságát, módját, időtartamát és következményeit, a köteleességsértések halmozódását és az ismétlődő köteleességszegéseket.

(4) A bírságot egy éven belül azt a napot követően lehet kiróni, amikor a község tudomást szerzett a köteleességszegésről, legkésőbb azonban három éven belül a köteleességsértéstől számítva.

(5) A bírságokból származó bevétel a községi költségvetés bevétele.

2.2.1-1-B – Javaslat a Fél község hatályos ÁÉR-einek ellenőrzése során feltárt hiányosságok orvoslására és az előfordulásuk okainak megszüntetésére irányuló intézkedésekre

Az ellenőrző hatóság, mint meghatalmazott személy a következő intézkedéseket javasolja a feltárt hiányosságok orvoslására és a hiányosságok okainak megszüntetésére:

I. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „A panaszkezelési eljárás irányelvei Fél község önkormányzati viszonyai között” című, a képviselő-testület 4/2010 sz. határozatával 2010. 08. 16-án jóváhagyott irányelv frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Közérdekvédelmi Bizottság is.

II. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „Fél község területén a tisztaság és a rend betartásáról” szóló, 3/2001. sz., 2001. 07. 17-én jóváhagyott ÁÉR frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Közszelektatási, Egészségügyi és Szociális Bizottság együttműködve a Közérdekvédelmi Bizottsággal.

III. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „Az állatok neveléséről, tartásáról és védelméről” szóló 1/2003. sz., a képviselő-testület 4/2003 sz. határozatával 2003. 03. 31-én jóváhagyott ÁÉR frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Közszelektatási, Egészségügyi és Szociális Bizottság is.

IV. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „Fél község polgárainak anyagi rászorultság esetén nyújtott egyszeri juttatásról és szociális segélyről” szóló 1/2011. sz., a képviselő-testület 7/2011 sz. határozatával 2011. 11. 07-én jóváhagyott ÁÉR frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság is.

2.2.1-2 – Az általános érvényű jogszabályok betartásának ellenőrzése keretében a Tt. 184/1999 sz. törvényben és a kapcsolódó jogszabályokban meghatározott kötelezettségek betartásának vizsgálatára irányuló ellenőrzés

A jelentés tartalmazza a Tt. 184/1999 sz., A nemzeti kisebbségi nyelvek használatáról szóló aktuális törvény, és a kapcsolódó hatályos jogszabályok egyes rendelkezéseinek betartására irányuló ellenőrzést, mint például a Tt. 211/2000 sz., Az információkhoz való szabad hozzáférésről, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről (az információszabadságról) szóló törvény 5. §-ának a 6. §-ával kapcsolatos rendelkezései, avagy az SzK Beruházásokért és Informatizációért Felelős Miniszterelnök-helyettes Hivatalának a Tt. 438/2019. sz. rendelete az elektronikus kormányzatról szóló törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról (e-Government) 2. § (5) bekezdésének rendelkezései.

A Tt. 221/1999 sz. kormányrendelet aktuális melléklete szerint, amely azon községek jegyzékét tartalmazza, melyekben az SzK nemzeti kisebbséghez tartozó polgárainak joguk van közösségük nyelvét használni a hivatalos ügyintézés során, megállapítást nyert, hogy Fél község is azon települések közé tartozik, amelyek a fentebb lehvivatkozott törvényekkel összhangban törvényileg kötelesek biztosítani polgáraik számára a hivatalos ügyintézéseik során a magyar nyelvhasználatot.

A Tt. 211/2000 sz. törvény 6. § (5) bek. szerint, a fent említett külön törvényben meghatározott községekben, a köteles személy az idézett törvény 5. §-ban és a 6. § (1)-(4) bekezdésében előírt információkat a törvényben meghatározott helyi őshonos közösség nyelvén is közzéteszi.

Fél, mint ilyen község a Tt. 211/2000 sz. törvény 5. § szerint közzétett információk közzétételekor köteles azt megtenni a helyi őshonos magyar közösség nyelvén is, ha a tájékoztatás tömeges hozzáférést biztosító módon történik.

Azon információk tömeges hozzáférést lehetővé tévő közzétételi kötelezettsége, amelyeket a Tt. 211/2000 sz. törvény 5. § alapján Fél község is köteles a helyi őshonos magyar közösség nyelvén is közzé tenni az alábbiak:

(1) bek. Valamennyi köteles személyek az alábbi információkat kötelesek nyilvánosságra hozni:

- a) a köteles személy megalapításának módját, annak jogköreit és hatásköreit, valamint a szervezési felépítését,
- b) az információhoz jutás helyét és módját; a tájékoztatást arról, hol nyújtható be a kérvény, a javaslat, az indítvány, a panasz vagy más észrevétel,
- c) a jóvátételi indítvány benyújtásának helye, határideje és módja, valamint a köteles személy döntése bírósági felülvizsgálatának lehetőségei, beleértve azoknak a követelményeknek a tételes feltüntetését, amelyek teljesülése ehhez szükséges,
- d) az eljárást, melyet a köteles személynek be kell tartania minden kérvény, javaslat vagy más indítvány teljesítése során, beleértve a megszabott határidőket is, amelyeket be kell tartani,
- e) az előírások, utasítások, módszertani eljárások, magyarázó állásfoglalások áttekintését, melyek szerint a köteles személy lefolytatja az eljárást és dönt, vagy amelyek szabályozzák a természetes és jogi személyek jogait és köteleseit a köteles személyekkel szemben,
- f) a közigazgatási illetékek díjszabását,⁶⁾ melyet a köteles személy az elvégzett közigazgatási tevékenységért kiszab, valamint az információnyújtásért kérhető díjtarifákat.

Azon információk, amelyek Tt. 211/2000 sz. törvény 5. § (2) bek. rendelkezései szerint az idézett törvény 5. § (8) bek. vonatkozásában, a községi képviselőtestületekkel kapcsolatos információk nyilvánossá tételénél is arányos mértékben alkalmazandók, azaz amelyeknél közzétételi kötelezettség keletkezik a kérdéses információk vonatkozásában az érintett nemzeti és nemzetiségi közösség nyelvén is az alábbiak:

- a) az ülések és a bizottsági ülések időpontját, valamint a tanácskozás napirendjét,
- b) a nyilvános ülések jegyzőkönyveit,
- c) adekvát módon az előterjesztett törvényjavaslatok szövegét (melyek az önkormányzatoknál az ÁÉR-ek, amelyeket a Tt. 369/1990 sz. törvény 6. § (3) bek. alapján a község legkésőbb a javasolt ÁÉR-tel foglalkozó helyi képviselő-testületi tárgyalást megelőző 15. napon köteles kifüggeszteni a község hivatalos hirdetőtáblájára, egyúttal az ÁÉR javaslatnak ugyanazon határidővel a község webhelyén is közzétételre kell kerülnie),
- d) adekvát módon a jóváhagyott törvények szövegét, melyek az önkormányzatoknál az ÁÉR-ek, jóváhagyásuktól számított 15 napon belül,
- e) a képviselők jelenlétét az üléseken és a bizottságok ülésein, három napon belül azt követően, hogy az adott ülése befejeződött,
- f) a kimutatást a képviselők szavazásairól minden ülést követően, kivéve a titkos szavazásokat és a zárt üléseken zajlott szavazásokat.

A Tt. 184/1999 sz. törvénye 2. § (3) bek. alapján, az SzK azon állampolgárának, aki a magyar közösséghez tartozó személy, jogában áll Fél község területén a helyi államigazgatási szervvel, a területi önkormányzati szervvel és a területi önkormányzati szerv által alapított jogi személlyel (a továbbiakban "közigazgatási szerv") folytatott szóbeli és írásbeli érintkezés során, ideszámítva az írásbeli háttéranyagokat és bizonyítékokat, a közössége nyelvén kommunikálni, és a közigazgatási szerv a magyar nyelven írt beadványra az államnyelv mellett magyar nyelven is köteles választ adni, a közokiratok kiállításának kivételével, miközben ez a kivétel nem érinti a közigazgatási szerv közigazgatási eljárás során hozott határozatát (*amelyet magyar nyelvű beadvánnyal kezdődő eljárás esetén vagy kérésre az államnyelvi mellett magyar nyelvű, hiteles átiratban is ki kell adni*) valamint a születési anyakönyvi kivonatot, házassági anyakönyvi kivonatot, halotti anyakönyvi kivonatot, engedélyeket, jogosítványokat, igazolásokat, nyilatkozatokat és rendelkezéseket (*amelyeket kérésre kétnyelvűen kell kiadni*). Kétség felmerülése esetén a közigazgatási szerv dokumentumának államnyelvű szövege a mérvadó. Fél község, mint közigazgatási szerv köteles adekvát módon megteremti az első mondat szerinti jogok érvényesülésének feltételeit, miközben meghatározhat egy időszakot a helyi őshonos magyar közösség nyelvén történő ügyintézésre. Fél község,

mint közigazgatási szerv köteles a közigazgatási szerv székhelyén jól látható helyen kihelyezni a helyi őshonos magyar közösség nyelvhasználatának lehetőségéről szóló tájékoztatást.

A Tt. 184/1999 sz. törvénye 3. § (2) bek. értelmében Fél község képviselő-testületének tagja jogosult e szerv tanácskozásain a helyi őshonos magyar közösség nyelvét használni. Fél község képviselő-testületi tanácskozásának többi résztvevője akkor használhatja a helyi őshonos magyar közösség nyelvét, ha azzal a község képviselő-testületének minden jelenlévő tagja és a község polgármestere egyetért. ***A tolmácsolást a község biztosítja.***

Továbbá a Tt. 184/1999 sz. törvénye 4. § (8) bek. értelmében Fél község köteles, mint közigazgatási szerv felkérésre a saját hatáskörébe tartozó adatszolgáltatást biztosítani az államnyelv mellett a helyi őshonos magyar közösség nyelvén is az általánosan kötelező jogszabályokról, valamint a saját hatáskörben kiadott általánosan kötelező rendeleteit az államnyelvű szöveg mellett a helyi őshonos magyar közösség nyelvén is kiadhatja; ebben az esetben az államnyelvű szöveg a mérvadó.

A Tt. 305/2013. sz. „A hatóságok hatáskörének elektronikus formájú gyakorlásáról” szóló törvény 2013. november 1-jén lépett hatályba. Az elektronikus közigazgatásról (e-Government) szóló törvény hatálybalépésétől kezdve a városok és falvak kötelesek a közhatalmat elektronikus úton gyakorolni, mégpedig a Központi Közigazgatási Portálon a www.slovensko.sk -n keresztül vagy a Községi és Városi Adatközponton a www.dcom.sk -n keresztül. Ezek a honlapok azonban az SzK állampolgárai számára csak államnyelven és az SzK területén nem létező angol nemzetiségi kisebbség nyelvén biztosítanak hozzáférést. Az SzK hivatalosan elismert másnyelvű őshonos nyelvi közösségei számára (a nemzetközi szerződésekkel és a vonatkozó törvényekkel összhangban) garantálandó dokumentumok közül csak néhányat biztosítanak ezek a webportálok, azokat is csupán néhány az SzK hivatalosan elismert őshonos nyelvi közösségének nyelvén (pl. az ingatlanadó-bevallás magyarul is elérhető). A www.dcom.sk adatközpont üzemeltetője a DataCentrum a Szlovákiai Önkormányzatok Elektronizálására (a továbbiakban: DEUS) létrehozott jogi személyek érdekszövetsége, amelynek egyedüli tagjai az SzK Pénzügyminisztériuma és a Szlovákiai Városok és Falvak Szövetsége (ZMOS). Bár nem a helyi önkormányzatok hatásköre annak biztosítása, hogy a helyi őshonos nyelvi közösségek tagjai használhassák a nyelvüket ezeken a központi portálokon, de a Szlovákiai Városok és Falvak Szövetségéhez (amelynek tagjai) intézett hivatalos kérésük jelentősen hozzájárulhat a pozitív változásokhoz ezen a területen is.

2.2.1-2-A – Az ellenőrzés által feltárt tények

Fél község a hivatalos hirdetőtábláján kívül elsősorban a hivatalos weboldalán a www.tomasov.sk oldalon osztja meg az információkat polgáraival. A szóban forgó honlap lehetővé teszi Fél eredeti, őshonos magyar lakosságának a nyelvén történő tájékoztatást is, de a magyar nyelvű információkat vagy nem frissítik, vagy egyáltalán nem teszik közzé.

Annak érdekében, hogy Fél község Önkormányzata a jogszabályokban és nemzetközi szerződésekben meghatározott, a jelentés 2.2.1-2. pontjában említett kötelezettségeknek eleget tehessen, meg kell határozni az ezek biztosításához szükséges eljárási cselekmények körét, és meg kell határozni mely információk és dokumentumok igényelnek egyszeri fordítást, és melyek igényelnek folyamatos fordítói és tolmácsolási szolgáltatásokat. Egyúttal szükség meghatározni az említett tevékenységek biztosításának lehetőségeit, valamint számszerűsíteni kell a szükséges pénzügyi forrásokat, és javaslatot kell tenni a leggazdaságosabb, leghatékonyabb, legcélrányosabb és legeredményesebb megoldási lehetőségre.

Azon dokumentumok és információk terjedelme (*kb. 10 év alatt*), amelyek egyszeri fordítást igényelnek az átlagos piaci áron, azaz 15 €/oldal (*Fél község hiányzó kétnyelvű nyomtatványai és űrlapjai számszerűsítése nélkül*), és amelyek a folyó dokumentumok tárgyevi áratlagoláshoz szükségesek a következők:

Sorsz.	A dokumentum megnevezése	Oldalsz.	A fordítás ára (15 €/oldal)
1	Fél község szociális szolgáltatásokra vonatkozó közösségi terve 2018-2022	43	645,00 €
2	A község statútuma	19	285,00 €
3	Fél község községi krónikásának statútuma	5	75,00 €
4	Fél község bérlakásainak házirendje	6	90,00 €
5	Fél község szervezeti felépítése 2020.6.1-től kezdődően	1	15,00 €
6	Szervezeti szabályzat	21	315,00 €
7	A Fél község önkormányzatának közérdekvédelmi bizottságának eljárási szabályzata	4	60,00 €
8	A községi önkormányzat bizottságainak eljárási szabályzata	9	135,00 €
9	A községi önkormányzat eljárási szabályzata	10	150,00 €
10	Fél község ellenőrzési tevékenységének irányelvei	17	255,00 €
11	Fél község önkormányzata tagjainak javadalmazási irányelvei	5	75,00 €
12	A temetők üzemeltetési szabályai	8	120,00 €
13	A községről szóló alapvető információk	2	30,00 €
14	Az állandó lakhellyel és szlovák állampolgársággal rendelkező regisztrált lakosok száma	1	15,00 €
15	Szállítás	1	15,00 €
16	Fél község története	10	150,00 €
17	Projektek - támogatások kb.	25	375,00 €
18	Kapcsolattartás, ügyfélfogadási idő	1	15,00 €
19	Önkormányzat / képviselő-testület	1	15,00 €
20	Fél község rendeleteinek archívuma kb.	221	3 315,00 €
21	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2012 és 2013	100	1 500,00 €
22	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2014	54	810,00 €
23	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2015	111	1 665,00 €
24	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2016	216	3 240,00 €
25	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2017	139	2 085,00 €
26	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2018	177	2 655,00 €
27	Fél Község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2019	159	2 385,00 €
28	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2020	175	2 625,00 €
29	Fél község önkormányzati üléseinek jegyzőkönyvei - 2021+ 2022. február	133	1 995,00 €
30	A községi önkormányzat 2013. évi határozatai	58	870,00 €
31	A községi önkormányzat 2014. évi határozatai	13	195,00 €
32	A községi önkormányzat 2015. évi határozatai	152	2 280,00 €
33	A községi önkormányzat 2016. évi határozatai	143	2 145,00 €
34	A községi önkormányzat 2017. évi határozatai	120	1 800,00 €
35	A községi önkormányzat 2018. évi határozatai	108	1 620,00 €
36	A községi önkormányzat 2019. évi határozatai	145	2 175,00 €
37	A községi önkormányzat 2020. évi határozatai	112	1 680,00 €
38	A községi önkormányzat 2021. évi határozatai	81	1 215,00 €
39	A községi önkormányzat 2022. februári határozatai	13	195,00 €
40	Fél község 2013. évi költségvetése	5	75,00 €
41	Fél község 2014. évi költségvetése	10	150,00 €
42	Fél község 2015. évi költségvetése	13	195,00 €
43	Fél község 2016. évi költségvetése	13	195,00 €
44	Fél község 2017. évi költségvetése	26	390,00 €
45	Fél község 2018. évi költségvetése	18	270,00 €
46	Fél község 2019. évi költségvetése	26	390,00 €
47	Fél község 2020. évi költségvetése	20	300,00 €
48	Fél község 2021. évi költségvetése	19	285,00 €
49	A községi önkormányzat ülései	1	15,00 €
50	Fél község településrendezési terve	108	1 620,00 €
51	FÉL KÖZSÉG GAZDASÁGI ÉS TÁRSADALMI FEJLESZTÉSÉNEK PROGRAMJA	140	2 100,00 €
52	Hulladékgazdálkodás j	25	375,00 €
53	Fél község önkormányzatának szakbizottságai	1	15,00 €
54	A Közérdekvédelmi Bizottság a 2018.11.25-én kelt, 66/2018 sz. határozat értelmében jött létre	43	645,00 €
55	A Pénzügyi és Gazdasági Bizottság a 2018.11.25-én kelt, 66/2018 sz. határozat értelmében jött létre	2	30,00 €
56	A Közszolgáltatási, Egészségügyi és Szociális Bizottság a 104/2019 sz. határozat értelmében jött létre	3	45,00 €
57	A Kulturális Bizottság a 2019.09.23-án kelt, 88/2019 sz. határozat értelmében jött létre, amelyet a 2021.06.21-én kelt, 22/2021 sz. határozat egészített ki	1	15,00 €
58	A Kulturális Bizottság a 2019.09.23-án kelt, 88/2019 sz. határozat értelmében jött létre, amelyet a 2021.06.21-én kelt, 22/2021 sz. határozat egészített ki	5	75,00 €
59	A község hivatalos hirdetőtáblája	162	2 430,00 €
60	1/2022 sz. ÁÉR (általános érvényű rendelet), amellyel közzéteszik a területrendezési dokumentáció kötelező részét Fél község 3/2020 sz. területrendezési tervének módosításai és kiegészítései	2	30,00 €
61	3/2001 sz. ÁÉR a Fél község területén a tisztaság és a rend betartásáról	8	120,00 €
62	1/2003 sz. ÁÉR az állatok tenyésztéséről, tartásáról és védelméről	6	90,00 €
63	3/2004 sz. ÁÉR az alapiskolák iskolai körzeteinek kijelöléséről a község területén	2	30,00 €
64	2/2007 sz. ÁÉR a házszármok odaítélésének rendszeréről	1	15,00 €
65	2/2008 sz. ÁÉR a C4 szabályozási övezet területrendezési tervéről	1	15,00 €
66	1/2009 sz. ÁÉR a gyermekek kötelező beiratásáról az iskolába, a kötelező iskolalátogatás teljesítése céljából	3	45,00 €
67	2/2009 sz. ÁÉR a Tölgyfa, Hársfa, Nyárfa, Fűzfa és Ibolya utcák nevének meghatározásáról	1	15,00 €
68	3/2009 sz. ÁÉR Fél község rendezési tervének módosításáról és 1/2008. sz. kiegészítéséről	2	30,00 €
69	6/2009 sz. ÁÉR a gondozási/ápolási szolgáltról	6	90,00 €

Sorsz.	A dokumentum megnevezése	Oldalsz.	A fordítás ára (15 €/oldal)
70	1/2010 sz. ÁÉR Fél község nyilvános elismeréseiről	4	60,00 €
71	1/2011 sz. ÁÉR Az anyagi szükséghelyzetben lévők egyszeri támogatásáról és Fél község polgárainak szociális segélyezéséről	3	45,00 €
72	1/2013 sz. ÁÉR kiegészítés a 3/2004 számú ÁÉR-hez a Fél község területén található alapiskolák iskolai körzeteinek kijelöléséről	1	15,00 €
73	1/2014 sz. ÁÉR a bérlakásokról	6	90,00 €
74	Fél község 3/2015 sz. ÁÉR a plakátok kihelyezéséről a választási kampány során Fél község területén	6	90,00 €
75	4/2015 sz. ÁÉR Fél község költségvetéséből nyújtott támogatások odaítélésének feltételeiről, hatályosság	10	150,00 €
76	Fél község 1/2016 sz. ÁÉR a szociális szolgáltatások nyújtásának feltételeiről, és Fél község által nyújtott szociális szolgáltatásokért való fizetés módjáról	16	240,00 €
77	2/2016 sz. ÁÉR, amellyel közlik Fél község 1/2014. sz. rendezési tervének módosításainak és kiegészítéseinek kötelező érvényűvé nyilvánítását, és amellyel módosul és kiegészül a 4/2004 sz. ÁÉR, amely közli Fél község rendezési tervének kötelező érvényűvé nyilvánítását	36	540,00 €
78	3/2016 sz. ÁÉR hulladékgyűjtéséről	18	270,00 €
79	4/2016 sz. ÁÉR a bolti árusítás és a szolgáltatások nyitvatartási idejére, valamint a közrend fenntartására vonatkozó szabályok megállapításáról Fél község területén	6	90,00 €
80	5/2016 sz. ÁÉR Fél község helyi fejlesztési adójáról	8	120,00 €
81	1/2017 sz. ÁÉR – az 5/2016 sz. ÁÉR 1. számú kiegészítése Fél község helyi fejlesztési adójáról	4	60,00 €
82	1/2018 sz. ÁÉR a gyermek 2. sz. elokált óvodai osztályban való elhelyezéséhez fizetendő hozzájárulás összegéről Fél, Béke u. 7.,	3	45,00 €
83	2/2018 sz. ÁÉR a gyermekek 2019/2020-as tanévre vonatkozó, tanköteles gyermekek beiratkozásának helyéről és idejéről, valamint a Fél község területén lévő alapiskolák iskolai körzeteinek meghatározásáról szóló 3/2004 sz. ÁÉR módosításáról,	3	45,00 €
84	3/2018 sz. ÁÉR a háztartási hulladékokra és az apró építési hulladékokra vonatkozó helyi adókról és díjakról	14	210,00 €
85	1/2019 sz. ÁÉR Fél község területén található alapiskolák iskolai körzeteinek meghatározásáról szóló 3/2004. sz. ÁÉR módosításáról és kiegészítéséről	2	30,00 €
86	2/2019 sz. ÁÉR a gyermekek óvodai intézménybe történő felvételének feltételeiről, az önkormányzat által alapított óvodai intézményekben, iskolai gyermekklubokban és iskolai étkezdékben a működéshez és a munkabérhez nyújtott támogatás mértékéről, a törvényes képviselők részleges költségtérítéshez való hozzájárulásáról ezekben az intézményekben (a továbbiakban: ÓI, IGYK és IÉ ÁÉR).	7	105,00 €
87	3/2019 sz. ÁÉR az önkormányzat által nyújtott szolgáltatásokról és az ezekért a szolgáltatásokért fizetendő díjakról	9	135,00 €
88	4/2019 sz. ÁÉR az iskolatanács létrehozásáról és összetételéről	5	75,00 €
89	5/2019 sz. ÁÉR, a 2/2019 sz. ÁÉR módosításáról és kiegészítéséről, vagyis a gyermekek óvodai intézményekbe való felvételének feltételeiről, az önkormányzat által létrehozott óvodai intézményekben, iskolai gyermekklubokban és iskolai étkezdékben a működéshez és a bérekhez nyújtott támogatás összegéről, a törvényes képviselők hozzájárulásáról a költségek részleges megtérítéséhez ezekben az intézményekben	5	75,00 €
90	6/2019 sz. ÁÉR az önkormányzati szolgáltatásokról és azok díjairól szóló, 3/2019 sz. ÁÉR módosításáról és kiegészítéséről	3	45,00 €
91	7/2019 sz. ÁÉR az önkormányzati vagyon kezelésének elveiről	5	75,00 €
92	8/2019 sz. ÁÉR a 2020/2021-es tanévre vonatkozó, tanköteles gyermekek beiratkozásának helyéről és idejéről	3	45,00 €
93	1/2020 sz. ÁÉR Fél község önkormányzatának az önkormányzat által nyújtott szolgáltatásokról és azok díjairól szóló 3/2019. sz. ÁÉR módosításáról és kiegészítéséről	3	45,00 €
94	2/2020 sz. ÁÉR a Fél községen található temetők védővezetőiről	4	60,00 €
95	3/2020 sz. ÁÉR a 2021/2022-es tanévre vonatkozó, tanköteles gyermekek beiratkozásának helyéről és idejéről	3	45,00 €
96	4/2020 sz. ÁÉR a háztartási hulladék és az apró építési hulladék kezeléséről Fél község területén	16	240,00 €
97	5/2020 sz. ÁÉR a háztartási hulladékokra és az apró építési hulladékokra vonatkozó helyi adókról és díjakról	14	210,00 €
98	1/2021 sz. ÁÉR a Fél község területén a háztartási hulladék és az apró építési hulladék kezeléséről szóló 4/2020 sz. ÁÉR módosításáról és kiegészítéséről	2	30,00 €
99	„A panaszok kezelésére vonatkozó eljárás irányelvei Fél község önkormányzati viszonyai között”, az önkormányzat 4/2010. sz. határozata		0,00 €
100	2/2021 sz. ÁÉR a gyermekek óvodai intézményekbe való felvételének feltételeiről, az önkormányzat által létrehozott óvodai intézményekben, iskolai gyermekklubokban és iskolai étkezdékben a működéshez és a bérekhez való hozzájárulás összegéről, valamint a törvényes képviselőknél az e létesítményekben felmerülő költségek részleges megtérítéséhez való hozzájárulásának összegéről.	8	120,00 €
101	3/2021 sz. ÁÉR a gyermek 2022/2023-as tanévre vonatkozó, tanköteles gyermekek beiratkozásának helyéről és idejéről	14	210,00 €
102	Közbeszerzés kb.	8	120,00 €
103	Személyes adatok kb.	2	30,00 €
104	Az információk rendelkezésre bocsátására vonatkozó eljárás	6	90,00 €
105	Hogyan kell elintézni valamit	4	60,00 €
106	Polgári védelem	2	30,00 €
107	Közlemények - Hírek	14	210,00 €
108	Állásajánlatok	6	90,00 €
109	Eseménynaptár	8	120,00 €
110	Népszámlálás 2021	1	15,00 €
111	A COVID-19 tesztelések eredményei Fél községen	4	60,00 €
112	Oktatás	8	120,00 €
113	Egészségügyi központ, Malinovská 3, Fél + egyéb	14	210,00 €
114	Önkéntes Tűzoltóság Fél	1	15,00 €
115	Templom - Plébániahivatal	1	15,00 €
116	Féli Teremfoci Liga	1	15,00 €
117	Nyugdíjasklub Fél	2	30,00 €
118	Vadászok + Matica Slovenská + Cserkészek + PaTália Színház Fél + CSEMADOK + Mozgássérültek Szlovákiai Szövetségének Alapszervezete Fél + Éljen Fél! – Nech žije Tomášov! Társulás + „A mi Félünkért” Polgári Társulás + Sakk	13	195,00 €
119	Kapcsolatok és lista	3	45,00 €
ÖSSZESEN		3631	54 465,00 €

A Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériumának, a szakértők, tolmácsok és fordítók díjazásáról, költségtérítéséről és útidőtérítéséről szóló, 491/2004 sz. rendelete alapján a következő díjtételek vannak megállapítva:

- I.) „A tolmácsolás díja a szlovák nyelv és más európai nyelvek között, egy vagy mindkét irányban történő tolmácsolás esetén, minden megkezdett órára 19,92 euró.” (8. § (1) bek. (b) pont).
- II.) „A fordítás díja a szlovák nyelv és más európai nyelvek között lefordított dokumentumok minden egyes oldaláért és megkezdett oldaláért is 19,92 euró (10. § (1) bek. b) pont).
- III.) Ha az ügyfél szakértői feladat, tolmácsolási tevékenység (a továbbiakban: „tolmácsolási feladat”) vagy fordítási tevékenység (a továbbiakban: „fordítási feladat”) haladéktalan elvégzését kéri, a munkadíj legfeljebb 50 %-kal megemelkedik (12. § (1) bek.).
- IV.) Ha a fordítási vagy tolmácsolási feladat a pontosság és a szakszerűség szempontjából különösen magas követelményeket támaszt, a munkadíj legfeljebb 30 %-kal megemelkedik (12. § (3) bek.).
- V.) Ha a szakértői, tolmácsolási vagy fordítási feladatot olyan helyen kell végezni, amely nem a szakértői, tolmácsolási vagy fordítási tevékenység végzésének helye, a szakértő, tolmács vagy fordító az oda- és visszautazásra fordított időért 3,32 EUR összegű útidőtérítésre jogosult, minden megkezdett óráért (17. szakasz (1) bek.).

A piackutatás alapján megállapítást nyert, hogy a piaci szférában a nem hivatalos fordítás átlagos ára szlovák nyelvről magyar nyelvre és viszont, **15 €** normaoldalanként (*1 NO = 1 800 karakter szökökkel együtt*), míg a szinkrontolmácsolás átlagos piaci ára 43,75 €/óra 4 óranyi tolmácsolásig, és 48,75 €/óra 4 óranyi tolmácsoláson túl, ÁFA és útidőtérítés nélkül.

Fél község fordítási és tolmácsolási tevékenységére, a Tt. közérdekű munka végzéséről szóló 552/2003 sz. törvényének rendelkezéseivel összhangban szakképzett személyt lehetne alkalmazni, akit a Tt. közérdekű munkát végző némely alkalmazottak díjazásáról, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló, 553/2003 sz. törvény rendelkezéseivel összhangban díjaznának, és az SZK kormányának, többször módosított, a közérdekű munkatevékenységek katalógusáról, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló, 341/2004. sz. rendeletének vonatkozó rendelkezései értelmében kerülne besorolásra.

A közérdekű munka végzése során túlnyomórészt szellemi munkát igénylő munkatevékenységek katalógusa szerint az „írásbeli fordítás idegen nyelvről szlovák nyelvre és fordítva” a 6. fizetési besorolási osztályba, az „idegen nyelvről szlovák nyelvre történő tolmácsolás és fordítva” pedig a 8. fizetési besorolási osztályba tartozik, mindkét tevékenység másodfokú egyetemi végzettséget és külön képesítési követelményt igényel, ha azt külön rendelet⁴ írja elő.

A Tt. 553/2003. sz. törvényének 3. mellékletében meghatározott, a közalkalmazottak bértábláinak alaptáblája szerint a munkavállalót a szakmai tapasztalat éveinek száma alapján fizetési fokozatokba sorolják:

- a) a 6. fizetési osztályban, 688,50 EUR/hó és 826,50 EUR/hó között,
 - b) a 8. fizetési osztályban 806,00 EUR/hó és 967,50 EUR/hó között,
- ugyanakkor a tarifális alapbőven felül:

- a) a 7. § (8) bek. alapján a község azon munkavállalója, aki az önkormányzati hatáskörök gyakorlását vagy az államigazgatás átruházott gyakorlását biztosítja, 15 %-os tarifailletmény-emelésre jogosult, amelyet 50 eurócentre felkerekített fix összegben kell meghatározni, az ilyen munkavállalók körét a munkáltató a munkaszabályzatban határozza meg,
- b) a Tt. 553/2003 sz. törvényének 10. § (4) bek. értelmében a tarifális alapbőven felül személyi juttatás adható, amelynek felső határa a legmagasabb besorolási fokozat szerinti illetménytábla 100 %-a, amelybe a munkavállalót besorolták.

A szóban forgó szakértő alkalmazott fizetése így 688,50 € bruttó/hó (**930,82 €/hó** bérköltség) és (967,50 € + 145,13 € + 967,50 €) = **2 080,13 € bruttó/hó (2 812,31 €/hó** bérköltség) között mozog. A fent említett személyi költségeken túlmenően a szóban forgó fordítási és tolmácsolási tevékenységek

⁴ Pl. a Tt. szakértőkről, tolmácsokról és fordítókról, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló, többször módosított 382/2004. sz. törvénye.

szakszerű ellátásához némi technikai támogatásra is szükség van. A szinkrontolmácsoláshoz szükséges tolmácsberendezések közé tartozhat tolmácsfülke, vezeték nélküli fejhallgató és mikrofon, hangtechnika, világítás, vetítövászón és kivetítő, amennyiben a tolmácsolás hang- vagy videofelvétele történik. Az online térben végzett piackutatást követően a tolmácsberendezés bérlet legjobb ára áfa nélkül a következő:

- tolmácsfülke + felszerelés 1 db: 80 € / 1 nap = 8 óra,
- vezeték nélküli mikrofon 1 db: 30 € / 1 nap = 8 óra,
- vezeték nélküli fejhallgató 1 db: 2,50 € / 1 nap = 8h, x 10 db,
- hangrendszer: 40 €,
- technikus: 70 €,
- szállítás és logisztika: 20 €,

ami a tolmácsberendezés biztosításának tájékoztató jellegű árát jelenti például egy önkormányzati üléshez 265 € + ÁFA = **318 €** összegben.

Ha a fordításokat egy alkalmazottnak kellene biztosítani, akkor a tevékenységéhez legalább egy íróasztalt, egy széket és egy számítógépet vagy laptopot kellene biztosítani, ami körülbelül (100 € + 90 € + 310 €) = **500 €** költséget jelentene.

A pénzügyi év során szükséges fordítások megközelítő mértéke alapján átlagosan 450 oldalt kell lefordítani.

Egy pénzügyi évben átlagosan 7 önkormányzati ülést tartanak, amelyek átlagosan 3 órát vesznek igénybe. Egy fordító számára a szokásos standard napi 8-10 oldal fordítása, azaz 8 óra, a szöveg összetettségétől függően. Egy naptári évben átlagosan 250 munkanap van (ebből egy alkalmazottnak évente körülbelül 25 nap szabadsága van, így egy alkalmazottra 225 napot számolunk).

A fordítási és tolmácsolási szolgáltatások típusai szerinti költségek összehasonlítása érdekében a következő táblázatokat mutatom be:

Fordítás és tolmácsolás a Tt. 491/2004 sz. törvényének árai szerint:

Szöveg	Fordítások €-ban a Tt. 491/2004 sz. törvénye szerint (19,92 € +50%+30%+3,32 €) =39,176 €/oldal.	Egyszer lefordítandó szövegek (NO)	Az évente átlagosan lefordítandó szövegek	Tolmácsolás - átlagosan évente (7 x 3 óra) = 21 óra	Technikai felszerelés (bérleti díj egy rendezvényre 318 €)
Számszerűsítve	39,176 €	3631	450	21	318,00 €
Egyszeri fordítások ára		142 248,06 €			
Átlagos éves ár			17 629,20 €	822,70 €	2 226,00 €
ÖSSZESEN:	162 925,95 €	142 248,06 €	17 629,20 €	822,70 €	2 226,00 €

Nem hivatalos fordítások a piaci árak szerint:

Szöveg	Nem hivatalos fordítások €-ban piaci áron	Tolmácsolás - piaci ár	Egyszer lefordítandó szövegek (NO)	Az évente átlagosan lefordítandó szövegek	Tolmácsolás - átlagosan évente (7 x 3 óra) = 21 óra.	Technikai felszerelés (bérleti díj egy rendezvényre 318 €)
Számszerűsítve	15,00 €	43,50 €	3631	450	21	318,00 €
Egyszeri fordítások ára			54 465,00 €			
Átlagos éves ár				6 750,00 €	913,50 €	2 226,00 €
ÖSSZESEN:	64 354,50 €		54 465,00 €	6 750,00 €	913,50 €	2 226,00 €

Állandó munkaviszonyba felvett alkalmazott által készített fordítások:

Szöveg	Minimális éves bérköltség csak a fordító esetében (930,82 € x 12)	Fordító és tolmács minimális bérköltsége évente (1 089,69 € x 12)	A fordítók és tolmácsok maximális bérköltsége évente (2 812,31 € x 12)	Munkahelyi költségek (íróasztal, szék, laptop)	Műszaki felszerelés - bérleti díj 318 €/rendezvény
Egyszeri kiadások				500,00 €	
Ismétlődő kiadások	11169,84	13 076,28 €	33 747,72 €		2 226,00 €
ÖSSZESEN:	11169,84	13 076,28 €	33 747,72 €	500,00 €	2 226,00 €
Max. Együtt				36 473,72 €	
Min. Együtt	13 895,84 €	15 802,28 €			

Az összes szükséges fordítás és tolmácsolás teljes körű biztosítása egy alkalmazott által, beleértve a honlap magyar nyelvű változatának karbantartását is, körülbelül 2 évet vesz igénybe, mivel átlagosan napi 2 oldalt kellene lefordítani a rendes napirendekből és napi 6 oldalt a még el nem

intézett napirendekből, miközben a honlap karbantartása és a tanácsüléseken való tolmácsolás is az ő feladata lenne.

A két évre vonatkozó árak összehasonlítása (az az időszak, amely alatt a feltárt hiányosságok kijavíthatók) a következő táblázatban látható:

TEXT	Egyszeri költségek	Ismétlődő költségek 1 évre	2 évig ismétlődő költségek	Teljes költség 2 évre
Fordítás és tolmácsolás a Tt. 491/2004 sz. t. szerint	142 248,06 €	20 677,60 €	41 355,20 €	183 603,26 €
Fordítás és tolmácsolás piaci áron	54 465,00 €	9 889,50 €	19 779,00 €	74 244,00 €
Alkalmazott által biztosított fordítás és tolmácsolás a maximális bérköltségek mellett	500,00 €	35 973,72 €	71 947,44 €	72 447,44 €
Alkalmazott által biztosított fordítás és tolmácsolás a minimális bérköltségek mellett	500,00 €	15 302,28 €	30 604,56 €	31 104,56 €

Hosszú távon az lenne a legköltséghatékonyabb, ha olyan, megfelelő tapasztalattal rendelkező munkavállalót alkalmaznának, aki minden képesítési előfeltétel teljesülése esetén szívesen végezné ezt a tevékenységet, de a jogszabályban előírt díjazási lehetőségekhez nehéz megfelelő minőségű embert találni. A feltárt hiányosságok gyorsabb orvoslása érdekében azonban a leghatékonyabb lenne a szóban forgó szolgáltatásokat külső vállalkozótól beszerezni, a jogszabályban előírt ár alatt.

Célszerű lenne a hiányzó nyomtatványokat és Fél község területén kiadott hivatalos formanyomtatványokat magyar vagy kétnyelvű változatban a Pro Civis⁵ polgári társulás által már meglévő nyomtatványok és formanyomtatványok felhasználásával biztosítani, és a hozzájárulásukat követően a szükséges nyomtatványokat és formanyomtatványokat közzétenni, valamint azokat Fél község honlapján is elérhetővé tenni, ahogyan azt a Tt. 184/1999 sz. törvényének 2. § (8) bek. előírja.

A felhatalmazott személy kijelenti, hogy Fél község helyi hírmondója kétnyelvűen sugározza üzeneteit, amint azt a Tt. 184/1999 sz. törvényének 5.a § (1) bek. lehetővé teszi.

Felhívom a féli önkormányzati képviselők figyelmét arra, hogy a nemzetközi szerződések és államközi egyezmények kötelezettségeket tartalmaznak az azokat ratifikáló államok számára, ami azt jelenti, hogy az EU irányában közvetlenül azon tagállamok részére jöttek és jönnek létre kötelezettségek, amelyeknek garanciát kell vállalniuk és kezeskedniük kell e kötelezettségek biztosításáért. A Szlovák Köztársaságban élő őshonos, nem anyanyelvi közösségek jogait nemzetközi szerződések és államközi egyezmények is garantálják, amelyekhez a Szlovák Köztársaság is csatlakozott. A Szlovák Köztársaságban élő őshonos, nem anyanyelvi közösségek nyelvi jogainak gyakorlását és védelmét a központi kormányzati szervek törvényileg átruházták, elsősorban a helyi önkormányzatokra, anélkül, hogy pénzügyi forrásokat biztosítottak volna azok végrehajthatóságára. Ezért a Szlovák Köztársaság hivatalosan elismert őshonos, nem anyanyelvi közösségei (akiket a „nemzeti kisebbségek” pontatlan és megalázó jogi kifejezéssel illetnek) nyelvi jogainak biztosítása érdekében szükséges lenne az Európai Parlament állásfoglalásában elfogadott ajánlásokat - azaz a Szlovák Köztársaság őshonos, nem anyanyelvi közösségei nyelvi jogainak védelméről szóló, 2005. június 13-i európai parlamenti állásfoglalás C363/21. oldalán található 35. pontját - a gyakorlatban alkalmazni, illetve megvalósítani. 2018. novemberi állásfoglalása az EU-ban élő kisebbségekre vonatkozó minimumszabályokról (2018/2036(INI)) (2020/C 363/03), amely az EU Hivatalos Lapjában 2020.10.28-án jelent meg - a nemzeti és etnikai kisebbségek kulturális és nyelvi identitásának védelme érdekében, az identitásuk előmozdítását szolgáló feltételek megteremtésével, valamint nyelvük szóbeli és írásbeli használatával együtt, amely állásfoglalás arra ösztönzi a tagállamokat, **hogy a központi költségvetésből biztosítsanak pénzügyi forrásokat a kisebbségi jogok megvalósításához, és ne terheljék a helyi költségvetéseket**⁶.

⁵ A PRO CIVIS P.T. nyomtatványai és űrlapjai például a <https://www.onkormanyzas.sk> oldalon találhatóak.

⁶ „Az EP megjegyzi, hogy a nemzeti és etnikai kisebbségek olyan kisebbségekhez tartozó személyek csoportjai, akik ugyanazon a területen élnek, és közös identitással rendelkeznek, egyes esetekben a határok változása, más esetekben pedig egy terület hosszú időn át tartó lakottsága miatt, és így sikerül megőrizniük saját identitásukat; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy védjék a nemzeti és etnikai kisebbségek kulturális és nyelvi identitását, és teremtsék meg a feltételeket ezen identitás előmozdításához; rámutat arra a fontos szerepre, amelyet az EU-ban a regionális és helyi hatóságok játszanak a nemzeti és etnikai kisebbségek védelmében, és úgy véli, hogy a közigazgatási átszervezések és a területi felosztás változásai nem járhatnak negatív következményekkel a nemzeti kisebbségekre nézve; arra ösztönzi a tagállamokat, hogy a kisebbségi jogok megvalósításához a központi költségvetésből biztosítsanak pénzügyi forrásokat, és ne terheljék a helyi költségvetéseket.”

2.2.1-2-B – Javaslat a Tt. 184/1999 sz. törvényben és a kapcsolódó jogszabályokban meghatározott kötelezettségek betartásának megvizsgálására irányuló ellenőrzés során feltárt hiányosságok orvoslására és az előfordulásuk okainak megszüntetésére irányuló intézkedésekre

Fél község főellenőre, mint meghatalmazott személy javaslatot tett a Tt. 184/1999 sz. törvényben és a kapcsolódó jogszabályokban meghatározott kötelezettségek betartásának megvizsgálására irányuló ellenőrzés során feltárt hiányosságok orvoslására és az előfordulásuk okainak megszüntetésére irányuló intézkedésekre.

Fél község Önkormányzatának főellenőre javasolja, hogy Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete bízta meg Fél község polgármesterét, hogy

A) Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján és az EU jogállamisági elveinek betartásával⁷, amelyek a SZK számára kötelező érvényűek, valamint Az Európai Parlament 2018. november 13-i állásfoglalása az EU-ban élő kisebbségekre vonatkozó minimumszabályokról (2018/2036(INI) (2020/C 363/03) 35. pontjába foglalt határozata értelmében, kérelmezze az SzK Kormányhivatalától, hogy az SzK központi költségvetéséből biztosítson pénzügyi forrást a helyi őshonos magyar közösség (az ún. kisebbség) nyelvi jogainak gyakorlása biztosításához Fél községben, mégpedig:

a) egyszeri 54 465,00 € összegben (vagy a Tt. 491/2004 sz. rendelete előírásai szerint 142 248,06 € összegben) a már meglévő tájékoztató és hivatalos dokumentumok szövegeinek államnyelvről magyarra fordításához,

b) átlagosan évi 23 571,78 euró összegben az állandó alkalmazott fizetésére, aki a folyó évi feladatkörhöz szükséges fordításokat biztosítja, és az önkormányzat honlapjának magyar nyelvű kezelését végzi,

c) évente legalább 3 139,50 € összegben a szinkrontolmácsolás biztosítására Fél község önkormányzati képviselő testületi ülésein, beleértve az erre a célra szolgáló berendezések bérlését,

ami a 2022. évre összesen **minimum 81 176,28 €-t** (a Tt. 491/2004 sz. rendelete előírásai szerinti árak felhasználása esetén 168 959,34 €-t) jelent.

B) A szóban forgó, az SzK Kormányhivatalánál benyújtásra kerülő kérelem elküldésére az SzK nemzeti kisebbségért felelős kormánybiztosának, Bukovszky Lászlónak tájékoztatásul.

C) Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján forduljon a Szlovákiai Városok és Falvak Szövetségéhez, valamint az SzK Pénzügyminisztériumához, hogy az érvényes jogszabályoknak megfelelően tegyenek lépéseket annak érdekében, hogy a www.dcom.sk adatközpont, valamint a www.slovensko.sk Központi Közigazgatási Portál oldalainak szövege és nyomtatványai elérhetővé váljanak, a nem létező angol kisebbség nyelvén kívül, az SzK hivatalosan nyilvántartott (ún.) "nemzetiségi kisebbségei" nyelvén is.

D) Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján kérjen hozzájárulást a Pro Civis polgári társulástól az általuk kiadott magyar vagy kétnyelvű nyomtatványok, űrlapok és dokumentumok felhasználásához, melyek kiadása a községi önkormányzatok hatáskörébe tartoznak, valamint ezek elérhetővé tételéhez Fél község honlapján, egyúttal az együttműködés keretében állapotodjon meg az új űrlapok, nyomtatványok és dokumentumok kedvezményes biztosításában Fél község számára.

⁷ Az EU egyik alapelve, amelyre a demokratikus államok épülnek, a jogállamisági irányelv, amelynek elveit az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke rögzíti, amely szerint "Az Unió az emberi méltóság, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság és az emberi jogok - **beleértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogait is** - tiszteletben tartásának értékein alapul, egyúttal ezeket az értékeket a tagállamok egy olyan társadalomban osztják meg, amelyben a pluralizmus, a megkülönböztetésmentesség, a tolerancia, az igazságosság, a szolidaritás, valamint a nők és férfiak közötti egyenlőség uralkodik", ezért ezeket az értékeket az EU alapértékeinek tekintik, éppen ezért, ha egy tagállam megsérti ezeket az értékeket, az EU jogosult a 7. cikk szerinti eljárást indítani ellene a jogállamiság megsértése miatt.

3. Az ellenőrzés által feltárt tények összesítése

Fél község főellenőrének 2021-ben végzett ellenőrzései és tevékenységei

Időszak	Pénzügyi ellenőrzések	Nem pénzügyi ellenőrzések	Részvétel a község képviselő-testületi ülésein	Egyéb tevékenységek (képzések)	Soron kívüli ellenőrzések	Az összes ellenőrzés és tevékenység
Első félév	5	3	2	1	0	11
Második félév	1	3	3	3	1	11
Az egész 2021-es év	6	6	5	4	1	22

Fél község főellenőrének fentebb felsorolt 2021-ben végzett ellenőrzései és tevékenységei keretében 2 olyan ellenőrzés volt, amely során hiányosságok kerültek megállapításra és amelyeknél az ellenőrzés során feltárt hiányosságok orvoslására és az előfordulásuk okainak megszüntetésére irányuló intézkedéssajavaslatokra került sor.

4. Eredmény

A fentebb felsorolt ellenőrzések során a következő hiányosságok kerültek megállapításra:

Fél község irányelveinek és ÁÉR-einek ellenőrzésével feltárt 1. sz. hiányosságok

Fél község irányelvei és ÁÉR-ei ellenőrzése során feltárára került, hogy három hatályban lévő ÁÉR-t és egy irányelv frissítésre szorulnak.

Fél község irányelvei és ÁÉR-ei, amelyek esetében frissítésre van szükség, a következők:

1) Szükséges a 2010.08.16-i 4/2010. sz. önkormányzati képviselő-testületi határozattal jóváhagyott "A panaszkezelési eljárás irányelvei Fél község önkormányzati viszonyai között" című előírás aktualizálása, mivel például nincs létrehozva az 5. cikkben feltüntetett "panaszkezelő bizottság", valamint az irányelvek által a főellenőrre ruházott feladatok sincsenek összhangban a hatályos jogszabályokkal és Fél község 2011.02.14-i Státuszának vonatkozó rendelkezéseivel.

2) A „Fél község területén a tisztaság és a rend betartásáról“ szóló, 3/2001. sz. ÁÉR-t – a rendeletben említett jogszabályok elévültsége miatt ezt a rendeletet aktualizálni kell³.

3) „Az állatok neveléséről, tartásáról és védelméről“ szóló 1/2003. sz. ÁÉR-t – ezt a rendeletet aktualizálni kell a benne lehivatkozott jogszabályok elévültsége miatt, különösen a szankciókról szóló részben, ahol a szankciókat érvénytelen pénznemben és összegben sorolja fel.

4) A „Fél község polgárainak anyagi rászorultság esetén nyújtott egyszeri juttatásról és szociális segélyről“ szóló 1/2011. sz. ÁÉR-t – a rendelet aktualizálása a hivatkozott jogszabály, azaz Tt. 599/2003. sz. „Az anyagi rászorultság esetén nyújtott támogatásról és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről“ szóló többször módosított törvény elévültsége miatt szükséges, mivel azt a Tt. 417/2013. sz. „Az anyagi rászorultság esetén nyújtott támogatásról és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről“ szóló módosított törvény hatályon kívül helyezte.

Javaslat az 1. sz. hiányosságok orvoslására és az előfordulásuk okainak megszüntetésére irányuló intézkedésekre

Az ellenőrző hatóság, mint meghatalmazott személy a következő intézkedéseket javasolja a feltárt hiányosságok orvoslására és a hiányosságok okainak megszüntetésére:

I. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „A panaszkezelési eljárás irányelvei Fél község önkormányzati viszonyai között” című, a képviselő-testület 4/2010 sz. határozatával 2010. 08. 16-án jóváhagyott irányelv frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Közérdekvédelmi Bizottság is.

II. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „Fél község területén a tisztaság és a rend betartásáról“ szóló, 3/2001. sz., 2001. 07. 17-én jóváhagyott ÁÉR frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Közszolgáltatási, Egészségügyi és Szociális Bizottság együttműködve a Közérdekvédelmi Bizottsággal.

III. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „Az állatok neveléséről, tartásáról és védelméről“ szóló 1/2003. sz., a képviselő-testület 4/2003 sz. határozatával 2003. 03. 31-én jóváhagyott ÁÉR frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Közszolgáltatási, Egészségügyi és Szociális Bizottság is.

IV. Fél község Önkormányzati Képviselő-testületének a határozata alapján „Fél község polgárainak anyagi rászorultság esetén nyújtott egyszeri juttatásról és szociális segélyről“ szóló 1/2011. sz., a képviselő-testület 7/2011 sz. határozatával 2011. 11. 07-én jóváhagyott ÁÉR frissítésének (aktualizálásának) elkészítése, mely frissítésnek (aktualizálásnak) a kitűzött időpontig történő elkészítése érdekében munkacsoportot állítanak fel – amely lehet akár a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság is.

A Tt. 184/1999 sz. törvényben és a kapcsolódó jogszabályokban meghatározott kötelezettségek betartásának megvizsgálására irányuló ellenőrzés során feltárt 2. sz. hiányosságok

Fél község főellenőre, mint meghatalmazott személy javaslatot tett a Tt. 184/1999 sz. törvényben és a kapcsolódó jogszabályokban meghatározott kötelezettségek betartásának megvizsgálására irányuló ellenőrzés során feltárt hiányosságok orvoslására és az előfordulásuk okainak megszüntetésére irányuló intézkedésekre.

Az általános érvényű jogszabályok betartásának ellenőrzése keretén belül a Tt. 184/1999 számú törvényben és a vonatkozó jogszabályokban előírt kötelezettségek teljesítésének vizsgálata során Fél község Önkormányzatánál megállapítást nyert, hogy:

- a) nem fordítottak le a helyi őshonos magyar közösség nyelvére kb. 3631 oldalnyi szöveget, mely szövegek fordításához legalább 54 465,00 € átalányösszegre lenne szüksége *(illetve a Tt. 491/2004 sz. Rendelet rendelkezései értelmében 142 248,06 € összegre),*
- b) nem rendelkezik sem anyagi, sem személyzeti háttérrel a község mindennapi ún. „idegennyelvi tennivalói“ biztosításához, melyekhez évente legalább 26 711,28 €-ra lenne szüksége.

Az SzK által a településekre átruházott fentebb felsorolt szerződéses állami kötelezettség biztosítása érdekében Fél községnek **a 2022-es évre legalább 81 176,28 €-ra** lenne szüksége az SzK állami költségvetéséből *(illetve az áraknak a Tt. 491/2004 sz. Rendelet rendelkezései szerinti alkalmazása esetén 168 959,34 € összegre),* hogy az összes hiányosságot orvosolni tudja.

Javaslat az 2. sz. hiányosságok orvoslására és az előfordulásuk okainak megszüntetésére irányuló intézkedésekre

Fél község Önkormányzatának főellenőre javasolja, hogy Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete bízta meg Fél község polgármesterét, hogy

A) Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján és az EU jogállamisági elveinek betartásával, amelyek a SZK számára kötelező érvényűek, valamint Az Európai Parlament 2018. november 13-i állásfoglalása az EU-ban élő kisebbségekre vonatkozó minimumszabályokról (2018/2036(INI) (2020/C 363/03) 35. pontjába foglalt határozata értelmében, kérelmezze az SzK Kormányhivatalától, hogy az SzK központi költségvetéséből biztosítson pénzügyi forrást a helyi őshonos magyar közösség (az ún. kisebbség) nyelvi jogainak gyakorlása biztosításához Fél községben, mégpedig:

a) egyszeri 54 465,00 € összegben (vagy a *Tt. 491/2004 sz. rendelete előírásai szerint 142 248,06 € összegben*) a már meglévő tájékoztató és hivatalos dokumentumok szövegeinek államnyelvről magyarra fordítására,
b) átlagosan évi 23 571,78 euró összegben az állandó alkalmazott fizetésére, aki a folyó évi feladatkörhöz szükséges fordításokat biztosítja, és az önkormányzat honlapjának magyar nyelvű kezelését végzi,
c) évente legalább 3 139,50 € összegben a szinkrontolmácsolás biztosítására Fél község önkormányzati képviselő testületi ülésein, beleértve az erre a célra szolgáló berendezések bérlését, ami a 2022. évre összesen **minimum 81 176,28 €-t** (a *Tt. 491/2004 sz. rendelete előírásai szerinti árak felhasználása esetén 168 959,34 €-t*) jelent.
Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete által határozatban megszabott határidőig.

B) A szóban forgó, az SzK Kormányhivatalánál benyújtásra kerülő kérelem elküldésére az SzK nemzeti kisebbségéért felelős kormánybiztosának, Bukovszky Lászlónak tájékoztatásul.
Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete által határozatban megszabott határidőig.

C) Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján forduljon a Szlovákiai Városok és Falvak Szövetségéhez, valamint az SzK Pénzügyminisztériumához, hogy az érvényes jogszabályoknak megfelelően tegyenek lépéseket annak érdekében, hogy a www.dcom.sk adatközpont, valamint a www.slovensko.sk Központi Közigazgatási Portál oldalainak szövege és nyomtatványai elérhetővé váljanak, a nem létező angol kisebbség nyelvén kívül, az SzK hivatalosan nyilvántartott (ún.) "nemzetiségi kisebbségei" nyelvén is.
Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete által határozatban megszabott határidőig.

D) Fél község Főellenőre ellenőrzési megállapításai alapján kérjen hozzájárulást a Pro Civis polgári társulástól az általuk kiadott magyar vagy kétnyelvű nyomtatványok, űrlapok és dokumentumok felhasználásához, melyek kiadása a községi önkormányzatok hatáskörébe tartoznak, valamint ezek elérhetővé tételéhez Fél község honlapján, egyúttal az együttműködés keretében állapodjon meg az új űrlapok, nyomtatványok és dokumentumok kedvezményes biztosításában Fél község számára.
Fél község Önkormányzatának Képviselő-testülete által határozatban megszabott határidőig.

A „Fél község főellenőrének 2021. évi ellenőrzési tevékenysége keretében végzett ellenőrzések eredményeiről” szóló jelentést Fél község főellenőre 2022.02.21-én készítette el.

Az ellenőrzési jelentés 2022.02.28-án került kézbesítésre Fél község Képviselő-testülete tagjainak.

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M – s.k.
Fél község főellenőre

Správa č. 03/2022

o výsledkoch činností a kontrol vykonaných v rámci kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce Tomášov za rok 2021

Kontrola bola vykonaná na základe schváleného „Plánu kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky obce Tomášov na 1. polrok 2022“, prijatého uznesením č. 57/2021 obecného zastupiteľstva Tomášov dňa 09. 12. 2021, v súlade s ustanoveniami predpisu „Zásady kontrolnej činnosti v obci Tomášov č. 01/2021“ zo dňa 20.09.2021 a ustanoveniami § 18f ods. 1 písm. d) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov. Hlavný kontrolór obce predkladá správu o výsledkoch kontroly priamo obecnému zastupiteľstvu na jeho najbližšom zasadnutí. V zmysle uvedených sa predkladá táto správa o výsledkoch kontrolných činností hlavného kontrolóra za obdobie roka 2021.

Číslo poverenia:	03/2022	Počet výtlačkov:	2
Zo dňa:	25. 01. 2022	Počet strán:	17
Ev. č.:	003/2022/Kont_Tom-03	Počet príloh:	1
Č. spisu:	SKR-124/2022		

Všeobecné náležitosti:

Povinná (kontrolovaná) osoba:

Obec Tomášov, 1. mája 180/5, 90044 Tomášov, IČO: 00305120, DIČ: 2020662281

Oprávnená (kontrolujúca) osoba:

Hlavný/á kontrolór/ka obce Tomášov

Miesto vykonania kontrol:

Obecný úrad Tomášov, 1. mája 180/5, 90044 Tomášov

Kontroly boli vykonané: v roku 2021

Cieľ a predmet kontrol:

Cieľom a predmetom kontrol bolo preveriť a opísať odhalené skutočnosti počas výkonu činností, ktoré sa uskutočnili na základe schválených plánov kontrolnej činnosti HK obce Tomášov na rok 2021, ako aj splnenia úloh v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

Typ kontrol: finančné a nefinančná kontroly

Kontrolované obdobie: rok 2021

Štatutárny zástupca kontrolovaného subjektu: Ing. István POMICHAL, PhD.

1. Legislatívny rámec

- Zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Od 20. 09. 2021 „Zásady č. 01 / 2021 o kontrolnej činnosti v obci Tomášov“,
- Jednotlivými kontrolami súvisiaca platná všeobecne záväzná legislatíva, vnútorné predpisy obce Tomášov a ostatné interné akty riadenia.

2. Úlohy ktoré vyplynuli zo schváleného plánu kontrol HK obce Tomášov na rok 2021

2.1 Vyhodnotenie činností vykonaných podľa schváleného plánu kontrolnej činnosti HK obce Tomášov na I. polrok 2021

Uznesením č. 7 /2021 zo dňa 29.03.2021 Zastupiteľstvo obce Tomášov schválilo plán kontrolnej činnosti HK obce Tomášov na I. polrok 2021, a to:

- 1) Kontrolu príjmov, výdavkov a finančných operácií obce
 - *Kontrola bola vykonávaná priebežne počas I. polroka 2021. Správa o výsledku následnej finančnej kontroly bola obecnému zastupiteľstvu obce Tomášov predložená dňa 21.06.2021 a zobrať na vedomie uznesením č. 19/2021.*
- 2) Kontrola dodržiavania zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, zákonov č. 523/2004 Z. z. o pravidlách verejnej správy a zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách samosprávy.
 - *Kontrola bola vykonávaná priebežne počas I. polroka 2021.*
- 3) Kontrola poskytnutých dotácií z rozpočtu obce fyzickým a právnickým osobám za rok 2020.
 - *Kontrola bola vykonávaná priebežne počas I. polroka 2021.*
- 4) Kontrola vykonania ročnej inventarizácie hospodárskych prostriedkov obce.
 - *Kontrola bola vykonávaná priebežne počas I. polroka 2021*
- 5) V rámci kontroly pokladničných operácií: Kontrola - inventarizácia pokladničnej hotovosti v zmysle § 29 zákona č.431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
 - *Kontrola pokladničnej hotovosti bola vykonaná priebežne počas I. polroka 2021.*
- 6) Kontrola plnenia prijatých opatrení po kontrolných zisteniach za predchádzajúce obdobie a dodržiavanie stanovených termínov pre prijaté opatrenia.
 - *Kontrola bola vykonávaná priebežne počas I. polroka 2021.*
- 7) Vypracovanie stanoviska k záverečnému účtu obce Tomášov za rok 2020.
 - *Stanovisko bolo predložené dňa 21.06.2021 na rokovanie obecného zastupiteľstva pri prerokovaní záverečného účtu obce Tomášov za rok 2020 a zobrať na vedomie uznesením č. 16/2021.*
- 8) Správa o kontrole vybavovania sťažností a petícií za rok 2020.
 - *Správa bola predložená dňa 21.06.2021 na rokovanie obecného zastupiteľstva obce Tomášov a zobrať na vedomie uznesením č. 18/2021.*
- 9) Účasť na rokovaníach orgánov obce (*obecné zastupiteľstvo v dňoch 29.03.2021 a 21.06.2021*), a poskytovanie odbornej pomoci a konzultácií podľa požiadaviek zamestnancov obce.
- 10) Zvyšovanie svojej odbornosti v oblasti kontroly účasťou na odborných seminároch a školeniach organizovaných Združením hlavných kontrolórov SR.

2.2 Vyhodnotenie činností vykonaných podľa schváleného plánu kontrolnej činnosti HK obce Tomášov na II. polrok 2021

Uznesením č. 41/2021 zo dňa 20.09.2021 Zastupiteľstvo obce Tomášov schválilo plán kontrolnej činnosti HK obce Tomášov na II. polrok 2021, a to:

Bod D) Iné činnosti

- a) Účasť na zasadnutiach obecného zastupiteľstva:
 - *HK obce Tomášov sa zúčastnila na zasadnutiach obecného zastupiteľstva*
 - *dňa 22. 07. 2021,*
 - *dňa 20. 09. 2021,*
 - *dňa 09. 12. 2021.*
- b) Účasť na seminároch a ostatné vzdelávanie:
 - *HK obce Tomášov absolvovala dňa 12. 10. 2021 v réžii obce Tomášov „Školenie fyzickej osoby "Oprávnenej osoby" prevádzkovateľa, ktorá spracúva osobné údaje v zmysle čl. 32 NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov“ – Číslo získaného osvedčenia: #17668-270190,*
 - *Samovzdelávacia činnosť – naštudovanie zmien zákonov.*

Bod C) Mimoriadne kontroly

Mimoriadne kontroly sa vykonali v súlade s ustanoveniami § 18f ods. 1 písm. h) zákona o obecnom zriadení. To znamená, že *okrem uvedenej kontrolnej činnosti v bode A) a v bode B) plánu kontrol sú to kontroly o ktoré požiada obecné zastupiteľstvo, starosta alebo ak vec neznesie odklad, kontroly vykonané na základe vlastného rozhodnutia a to predovšetkým z dôvodu novelizácie právnych predpisov resp. iných podnetov na výkon kontroly:*

- *Vypracovanie predpisu „Zásady kontrolnej činnosti v obci Tomášov č. 01/2021“ – schválené uznesením obecného zastupiteľstva obce Tomášov č. 46/2021 dňa 20. 09. 2021.*

Bod B) Výkon ostatnej kontrolnej činnosti

1) Vypracovanie odborného stanoviska k návrhu rozpočtu na roky 2022 až 2024:

- *HK obce Tomášov predložila na prerokovanie „Stanovisko hlavného kontrolóra k návrhu rozpočtu obce Tomášov na roky 2022-2024“ – schválené uznesením obecného zastupiteľstva obce Tomášov č. 56/2021 dňa 09. 12. 2021, ako súčasť materiálu „Návrh rozpočtu na rok 2022 s výhľadom na roky 2023 a 2024“.*

2) Vypracovanie plánu kontrolnej činnosti na II. polrok 2021:

- *HK obce Tomášov predložila na prerokovanie „Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce Tomášov na I. polrok 2022“ – schválené uznesením obecného zastupiteľstva obce Tomášov č. 57/2021 dňa 09. 12. 2021.*

3) Vybavenie tých sťažností a podnetov občanov, ktoré smerujú proti činnosti orgánu obce alebo zamestnancov obce:

- *V sledovanom období neboli podané sťažnosti a podnety občanov, ktoré by smerovali proti činnosti orgánu obce alebo zamestnancov obce.*

Bod A) Kontrolné činnosti vykonané v súlade s ustanoveniami § 18d ods. 1 zákona o obecnom zriadení:

1. Kontrola aktuálnosti platných všeobecne záväzných nariadení (*d'alej „VZN“*) Obce Tomášov.

- kontrolované obdobie: od vydania najstaršieho platného VZN po VZN z 22.07.2021.

- cieľ kontroly: preveriť súlad platných VZN Obce Tomášov s aktuálne platnými právnymi predpismi so zámerom navrhnutia ich aktualizácie v potrebnom rozsahu.

2. V rámci kontroly dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov preverenie splnenia povinností ustanovených zákonom č. 184/1999 Z. z.⁸ a súvisiacich právnych predpisov⁹.

- kontrolované obdobie: od roka 2020 po dobu schválenia tohto plánu kontrol.

- cieľ kontroly: preveriť dodržiavanie platnej legislatívy v predmetnej oblasti so zámerom navrhnutia možných a potrebných opatrení na riešenie v prípadoch zistení nedostatkov.

3. Kontrola dodržiavania interných predpisov obce súvisiacich s odsekmi 1. až 3. Bodu A) tohto návrhu.

Výsledky kontrol, ktoré sa uvádzajú v **bode A) plánu kontrol HK obce Tomášov na druhý polrok 2021 sú uvedené a vyhodnotené v časti 2.2.1 tejto správy.**

⁸ Zákon č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v platnom znení.

⁹ Napríklad ustanovenia § 5 v nadväznosti na § 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) alebo ustanovení § 2 ods. 5 vyhlášky č. 438/2019 Z. z., Úradu podpredsedu vlády SR pre investície a informatizáciu, ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o e-Governmente, ako aj napríklad Rámcový dohovor na ochranu národnostných menšín (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 160/1998 Z. z.), Európska charta regionálnych alebo menšinových jazykov (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 588/2001 Z. z.), § 18 Občianskeho súdneho poriadku, § 2 Trestného poriadku, § 5 ods. 1 písm. e) zákona č. 308/1991 Zb. o slobode náboženskej viery a postavení cirkví a náboženských spoločností, § 23 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 38/1993 Z. z. o organizácii Ústavného súdu Slovenskej republiky, o konaní pred ním a o postavení jeho sudcov, § 2 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 300/1993 Z. z. o mene a priezvisku v znení zákona č. 13/2006 Z. z.; § 16 a § 19 ods. 3 a 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 154/1994 Z. z. o matrikách v znení neskorších predpisov, § 2 ods. 8 zákona č. 212/1997 Z. z. o povinných výtlačkoch periodických publikácií, neperiodických publikácií a rozmnoženín audiovizuálnych diel, § 6 ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2.2.1 – Samotný výkon kontrol v 2. polroku 2021 podľa bodu A

2.2.1 – 1 – Kontrola aktuálnosti platných VZN Obce Tomášov od vydania najstaršieho platného VZN po VZN z 22.07.2021

V kontrolovanom období boli predložené na kontrolu, ako platné VZN nasledovné predpisy:

p.č.	č. VZN	Názov VZN	Zo dňa	Účinnosť	Poznámky
1	2001/03	VZN č. 3/2001 o dodržaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov	17.7.2001	1.8.2001	Potrebná aktualizácia
2	2003/01	VZN č. 1/2003 o chove, držaní a ochrane zvierat	31.3.2003	16.4.2003	Potrebná aktualizácia
3	2004/03	VZN č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce	11.5.2004	26.5.2004	
4	2007/02	VZN č. 2/2007 o systéme udeľovania orientačných čísiel	14.5.2007	29.5.2007	
5	2008/02	VZN č. 2/2008 k územnému plánu regulačnej zóny C4	19.5.2008	4.6.2008	
6	2009/01	VZN č. 1/2009 o povinnom zápise dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky	26.1.2009	11.2.2009	
7	2009/02	VZN č. 2/2009 O určení názvu ulíc: Dubová, Lipová, Topoľová, Vrbová a Fialková	30.3.2009	15.4.2009	
8	2009/03	VZN č. 3/2009 k zmene a doplnku 1/2008 územného plánu obce Tomášov	30.3.2009	15.4.2009	
9	2009/06	VZN č. 6/2009 O opatrovateľskej službe,	14.12.2009	1.1.2010	
10	2010/01	VZN č. 1/2010 O verejných uznaniach obce Tomášov	12.7.2010	28.7.2010	
11	2011/01	VZN č. 1/2011 o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a o sociálnej pomoci občanov obce Tomášov	7.11.2011	7.11.2011	Potrebná aktualizácia
12	2013/01	VZN č. 1/2013 Dodatok k VZN č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce Tomášov	22.4.2013	8.5.2013	
13	2014/01	VZN č. 1/2014 o nájomných bytoch,	3.2.2014	4.2.2014	
14	2015/03	VZN č. 3/2015 obce Tomášov o vylepovaní plagátov počas volebnej kampane na území obce Tomášov,	30.11.2015	15.12.2015	
15	2015/04	VZN č. 4/2015 o podmienkach poskytovania dotácií z prostriedkov rozpočtu obce Tomášov, účinnosť	10.12.2015	25.12.2015	
16	2016/01	VZN č. 1/2016 obce Tomášov o podmienkach poskytovania sociálnych služieb, o spôsobe úhrady za sociálne služby poskytované obcou Tomášov,	22.2.2016	8.3.2016	
17	2016/02	VZN č. 2/2016, ktorým sa vyhlasuje záväzná časť Zmien a doplnkov územného plánu obce Tomášov č. 1/2014 a ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 4/2004, ktorým sa vyhlasuje záväzná časť Územného plánu obce Tomášov,	20.6.2016	5.7.2016	
18	2016/04	VZN č. 4/2016 o určení pravidiel času predaja v obchode a času prevádzky služieb a udržiavanie verejného poriadku na území obce Tomášov	17.10.2016	1.11.2016	
19	2016/05	VZN č. 5/2016 o miestnom poplatku za rozvoj v obci Tomášov,	28.11.2016	1.1.2017	
20	2017/01	VZN č. 1/2017 – Dodatok č. 1 k VZN č. 5/2016 o miestnom poplatku za rozvoj v obci Tomášov,	14.6.2017	29.6.2017	
21	2018/01	VZN č. 1/2018 o výške príspevku za pobyt dieťaťa v MŠ v elokovanej triede č. 2, Mierová 7, Tomášov,	25.6.2018	1.9.2018	
22	2018/02	VZN č. 2/2018 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2019/2020 a o zmene VZN č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce Tomášov,	14.12.2018	1.1.2019	
23	2019/01	VZN č. 1/2019 o zmene a doplnení všeobecne záväzného nariadenia obce Tomášov č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce Tomášov	4.3.2019	21.3.2019	
24	2019/02	VZN č. 2/2019 o podmienkach prijímania detí do predškolských zariadení, výške dotácie na prevádzku a mzdy v predškolských zariadeniach, školských kluboch detí a školskej jedálne zariadených obcou, príspevku zákonných zástupcov na čiastočnú úhradu nákladov v týchto zariadeniach (ďalej „VZN o MŠ, ŠKD a ŠJ“) (ktorý bol zrušený s VZN č. 2/2021)	4.3.2019	21.3.2019	
25	2019/03	VZN č. 3/2019 o službách poskytovaných obcou a o poplatkoch za tieto služby	4.3.2019	21.3.2019	
26	2019/04	VZN č. 4/2019 o ustanovení a zložení rady školy	3.6.2019	19.6.2019	
27	2019/05	VZN č. 5/2019, ktorým sa mení a dopĺňa všeobecne záväznú nariadenie obce Tomášov č. 2/2019 o podmienkach prijímania detí do predškolských zariadení, výške dotácie na prevádzku a mzdy v predškolských zariadeniach, školských kluboch detí a školskej jedálne zariadených obcou, príspevku zákonných zástupcov na čiastočnú úhradu nákladov v týchto zariadeniach (ktorý bol zrušený s VZN č. 2/2021)	1.7.2019	19.7.2019	
28	2019/06	VZN č. 6/2019, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 3/2019 o službách poskytovaných obcou a o poplatkoch za tieto služby	23.9.2019	9.10.2019	
29	2019/07	VZN č. 7/2019 o zásadách nakladania s majetkom obce	25.11.2019	12.12.2019	
30	2019/08	VZN č. 8/2019 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2020/2021	25.11.2019	12.12.2019	
31	2020/01	VZN č. 1/2020, ktorým sa mení a dopĺňa všeobecne záväznú nariadenie obce Tomášov č. 3/2019 o službách poskytovaných obcou a o poplatkoch za tieto služby	3.2.2020	19.2.2020	
32	2020/02	VZN č. 2 /2020 o ochrannom pásme pohrebísk v obci Tomášov	29.6.2020	17.7.2020	
33	2020/03	VZN č. 3/2020 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2021/2022	14.12.2020	1.1.2021	
34	2020/04	VZN č. 4/2020 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území obce Tomášov (ktorým sa zrušuje VZN č. 3/2016)	14.12.2020	1.1.2021	
35	2020/05	VZN č. 5/2020 o miestnych daniach a poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady (ktorým sa ruší VZN č. 3/2018)	14.12.2020	1.1.2021	
36	2021/01	VZN č. 1/2021 o zmene a doplnení VZN č. 4/2020 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území obce Tomášov	22.7.2021	10.8.2021	
37		„Zásady postupu pri vybavovaní sťažností v podmienkach Obce Tomášov“ schválené U OZ č. 4/2010	16. 08. 2010		Potrebná aktualizácia
38		„Zásady odmeňovania poslancov obecného zastupiteľstva obce Tomášov“ schválené U OZ č. 75/2019	23.09.2019		

Platné Zásady a VZN prijaté v roku 2021 mimo kontrolovaného obdobia:

p.č.	č. VZN	Názov VZN	zo dňa	účinnosťou od
39	2021/02	VZN č. 2/2021 o podmienkach prijímania detí do predškolských zariadení, výške príspevku na prevádzku a mzdy v predškolských zariadeniach, školských kluboch detí a školskej jedálne zriadených obcou a výške príspevku zákonných zástupcov na čiastočnú úhradu nákladov v týchto zariadeniach. (ktorým sa zrušuje VZN č. 2/2019 a VZN č. 5/2019)	20.9.2021	6.10.2021
40	2021/03	VZN č. 3/2021 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2022/2023	9.12.2021	15.12.2021
41		Zásady č. 01 / 2021 o kontrolnej činnosti v obci Tomášov z 20. 09. 2021	20.09.2021	

2.2.1- 1-A – Kontrolou bolo zistené

Kontrolou zásad a VZN obce Tomášov bolo zistené, že v prípade troch platných VZN a pri jedných zásadách je potrebná aktualizácia.

Zásady a VZN obce Tomášov pri ktorých je potrebná aktualizácia sú uvedené nasledovne:

1) Je potrebná aktualizácia predpisu „Zásady postupu pri vybavovaní sťažností v podmienkach Obce Tomášov“ schválené uznesením OZ č. 4/2010 zo dňa 16. 08. 2010, pretože napríklad v čl. 5 uvedená „Komisia na vybavovanie sťažností“ nie je zriadená, ako aj hlavnému kontrolórovi pridelené úkoly týmito zásadami nie sú v súlade s platnou legislatívou a ani s príslušnými ustanoveniami Štatútu obce Tomášov zo dňa 14. 02. 2011.

2) VZN č. 3/2001 o dodržaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov – je potrebná aktualizácia tejto VZN z dôvodu neaktuálnosti zákonov na ktoré sa v nej odvoláva¹⁰.

3) VZN č. 1/2003 o chove, držaní a ochrane zvierat – je potrebná aktualizácia tejto VZN z dôvodu neaktuálnosti zákonov na ktoré sa v nej odvoláva predovšetkým v časti sankcií, kde uvádza sankcie už v neplatnej mene a v sumách.

4) VZN č. 1/2011 o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a o sociálnej pomoci občanov obce Tomášov – je potrebná aktualizácia tejto VZN z dôvodu neaktuálnosti zákona na ktorý sa v nej odvoláva, t. j. na zákon č. 599/2003 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorý bol zrušený zákonom č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

¹⁰ Predmetné VZN č. 3/2001 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov zo dňa 17.07.2001 bolo vypracované v súlade ustanoveniami zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov.

Od 17. 07. 2001 zákon č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) prešlo 35 zmenami, čím predmetná VZN č. 3/2001 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov (ďalej „VZN č. 3/2001“) stratilo aktuálnosť. Predovšetkým je potrebné prepracovať Čl. 8 VZN č. 3/2001, ktorým sa ustanovujú sankcie, pretože táto časť

1. odvoláva sa na neexistujúci „par. 3 ods. 6/ Zák. 135/63 Zb.“,

2. uvádza sankcie už v neplatnej mene a v sumách,

3. odvoláva sa na zrušené ustanovenia zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch, a to

a) na § 23 č. 372/1990 Zb. o priestupkoch, ktorý bol zrušený od 01.01.2010,

b) na § 34 č. 372/1990 Zb. o priestupkoch, ktorý bol zrušený od 01.07.2004.

Upraviť pravidlá na udržiavanie čistoty v obci a ochranu verejnej zelene vo VZN obci ukladá § 4 ods. 5 písm. a) bod 2 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, a to v rámci zabezpečovania verejnoprospešnej služby, najmä nakladania s komunálnym odpadom a drobným stavebným odpadom (v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z.) udržiavania čistoty v obci, správu a údržbu verejnej zelene a verejného osvetlenia, zásobovania vodou, odvádzania odpadových vôd, nakladania s odpadovými vodami zo žump a miestnu verejnú dopravu.

Správne delikty upravuje § 27b zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov nasledovným spôsobom:

(1) Správneho deliktu sa dopustí právnická osoba alebo fyzická osoba – podnikateľ, ak

a) poruší nariadenie,

b) neudržiava čistotu a poriadok na užívanom pozemku alebo na inej nehnuteľnosti, a tým naruší vzhľad alebo prostredie obce, alebo ak znečistí verejné priestranstvo alebo odkladá veci mimo vyhradených miest,

c) poruší povinnosť podľa § 2b ods.6, t. j. strpieť označenie budovy názvom ulice alebo iného verejného priestranstva,

d) poruší povinnosť podľa § 2c ods.3, t. j. osoba určená v kolaudačnom rozhodnutí nesplní svoju povinnosť požiadať o určenie súpisného čísla a orientačného čísla do 30 dní odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia,

e) poruší povinnosť podľa § 2c ods.4, t. j. povinnosť mať viditeľne označenú budovu tabuľkou so súpisným číslom a tabuľkou s orientačným číslom, ak je určené,

f) poruší povinnosť podľa § 30e, t. j. podať žiadosť o určenie súpisného čísla a orientačného čísla.

(2) Obec uloží pokutu za správne delikty podľa odseku 1 do 638 eur.

(3) Obec pri ukladaní pokuty prihliada na závažnosť, spôsob, trvanie a následky protiprávneho konania, na porušenie viacerých povinností a na opakované porušenie povinností.

(4) Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď sa obec dozvedela o porušení povinností, najneskôr však do troch rokov odo dňa porušenia povinností.

(5) Výnosy pokút sú príjmom rozpočtu obce.

2.2.1-1-B – Návrh opatrení na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku pri kontrole platných VZN obce Tomášov

Kontrolný orgán ako oprávnená osoba odporúča prijať nasledovné opatrenia na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku:

I. Aktualizáciu predpisu „Zásady postupu pri vybavovaní sťažností v podmienkach Obce Tomášov“, ktoré boli schválené uznesením obecného zastupiteľstva č. 4/2010 zo dňa 16. 08. 2010, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia na ochranu verejného záujmu – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

II. Aktualizáciu predpisu „VZN č. 3/2001 o dodržaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov“, ktoré bolo schválené uznesením obecného zastupiteľstva dňa 17. 07. 2001, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí v spolupráci s Komisiou na ochranu verejného záujmu – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

III. Aktualizáciu predpisu „VZN č. 1/2003 o chove, držaní a ochrane zvierat“, ktoré bolo schválené uznesením č. 4/2003 obecného zastupiteľstva dňa 31. 03. 2003, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

IV. Aktualizáciu predpisu „VZN č. 1/2011 o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a o sociálnej pomoci občanov obce Tomášov“, ktoré bolo schválené uznesením č. 7/2011 obecného zastupiteľstva dňa 07. 11. 2011, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia finančných a ekonomických záležitostí – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

2.2.1 – 2 – V rámci kontroly dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov preverenie splnenia povinností ustanovených zákonom č. 184/1999 Z. z. a súvisiacich právnych predpisov.

Správa obsahuje preverovanie dodržiavania jednotlivých ustanovení zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v platnom znení a súvisiacich platných právnych predpisov, ako napríklad ustanovenia § 5 v nadväznosti na § 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) alebo ustanovení § 2 ods. 5 Vyhlášky č. 438/2019 Z. z. Úradu podpredsedu vlády SR pre investície a informatizáciu, ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o e-Governmente.

Podľa aktuálnej prílohy Nariadenia vlády SR č. 221/1999 Z. z., ktorým sa vydáva zoznam obcí, v ktorých občania SR patriaci k národnostnej menšine majú právo používať v úradnom styku jazyk svojej komunity, aj obec Tomášov patrí medzi obce, ktorým je uložená zákonná povinnosť zabezpečiť svojim občanov v úradnom styku používanie maďarského jazyka v zmysle vyššie cit. zákonov.

Podľa § 6 ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. v obciach, ktoré sú vymedzené vyššie uvedeným osobitným zákonom, povinná osoba zverejní informácie ustanovené v § 5 a § 6 ods. 1 až ods. 4 cit. zákona aj v jazyku zákonom vymedzenej, nie štátotvornej miestnej autochtónnej komunity. Tomášov, ako dotknutá obec je tiež povinná pri zverejňovaní informácií podľa § 5 zákon č. 211/2000 Z. z. spôsobom umožňujúcim hromadný prístup, informácie uvádzať aj v jazyku miestnej autochtónnej maďarskej komunity.

Povinnosť zverejnenia informácií spôsobom umožňujúcim hromadný prístup, pri ktorých je aj obec Tomášov povinná ich uvádzať aj v jazyku miestnej autochtónnej maďarskej komunity sú podľa ustanovení § 5 zákona č. 211/2000 Z. z. nasledovné:

Ods. 1 Každá povinná osoba je povinná zverejniť tieto informácie:

- a) spôsob zriadenia povinnej osoby, jej právomoci a kompetencie a popis organizačnej štruktúry,
- b) miesto, čas a spôsob, akým možno získavať informácie; informácie o tom, kde možno podať žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie,
- c) miesto, lehota a spôsob podania opravného prostriedku a možnosti súdneho preskúmania rozhodnutia povinnej osoby vrátane výslovného uvedenia požiadaviek, ktoré musia byť splnené,
- d) postup, ktorý musí povinná osoba dodržiavať pri vybavovaní všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt, ktoré je nutné dodržať,
- e) prehľad predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých povinná osoba koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k povinnej osobe,
- f) sadzobník správnych poplatkov, ktoré povinná osoba vyberá za správne úkony, a sadzobník úhrad za sprístupňovanie informácií.

V nadväznosti na § 5 ods. 8 zákona č. 211/2000 Z. z. ustanovenia § 5 ods. 2 cit. zákona sa majú primerane použiť na zverejňovanie informácií obecnými zastupiteľstvami, t. j. vzniká povinnosť zverejniť predmetné informácie aj v jazyku príslušnej národnej a národnostnej komunity nasledovné informácie:

- a) termíny jej schôdzí a zasadaní výborov a návrh programu rokovania,
- b) zápisnice z verejných schôdzí,
- c) primerane texty predložených návrhov zákonov, (t. j. v samosprávach sú to VZN, ktoré podľa § 6 ods. 3 zákona č. 369/1990 Zb. sa zverejňujú jeho vyvesením na úradnej tabuli v obci najmenej 15 dní pred rokaním obecného zastupiteľstva o návrhu nariadenia, pričom návrh nariadenia sa zverejní aj na webovom sídle obce v tej istej lehote),
- d) primerane texty schválených zákonov, t. j. v samosprávach sú to VZN, do 15 dní po ich schválení,
- e) údaje o dochádzke poslancov na schôdze a na zasadnutia jej výborov do troch dní po skončení každej schôdze,
- f) výpisy o hlasovaní poslancov po každej schôdzi okrem prípadov tajného hlasovania a hlasovania na neverejnej schôdzi.

V zmysle ustanovení § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. občan SR, ktorý je osobou patriacou k maďarskej komunite, má právo v obci Tomášov komunikovať v ústnom a písomnom styku pred orgánom územnej samosprávy a územnou samosprávou zriadenou právnickou osobou (ďalej len „orgán verejnej správy“) vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku svojej komunity a orgán verejnej správy poskytne odpoveď na podanie napísané v maďarskom jazyku okrem štátneho jazyka aj v maďarskom jazyku, s výnimkou vydávania verejných listín, pričom táto výnimka sa netýka verejných listín, ktorými sú rozhodnutia vydané v správnom konaní (ktoré ak sa konanie začalo podaním v maďarčine sa majú vydávať v rovnopise aj v maďarskom jazyku) a rodný list, sobášny list, úmrtný list, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (ktoré sa majú na požiadanie vydávať dvojjazyčne). V pochybnostiach je rozhodujúce znenie písomnosti orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Obec Tomášov, ako orgán verejnej správy má povinnosť vytvoriť podmienky na uplatnenie práva podľa prvej vety adekvátnym spôsobom, pričom si môže určiť časový priestor na vybavovanie vecí v jazyku miestnej autochtónnej maďarskej komunity. Obec Tomášov, ako orgán verejnej správy má povinnosť zabezpečiť aj informáciu o možnostiach používania jazyka miestnej autochtónnej maďarskej komunity vo svojom sídle na viditeľnom mieste.

V zmysle § 3 ods. 2 zákona č. 184/1999 Z. z. poslanec obecného zastupiteľstva v Tomášova má právo používať na rokovaní tohto orgánu jazyk miestnej autochtónnej maďarskej komunity. Ostatní účastníci rokovania obecného zastupiteľstva v obci Tomášov môžu používať jazyk miestnej autochtónnej maďarskej komunity, ak s tým súhlasia všetci prítomní poslanci obecného zastupiteľstva a starosta obce. **Tlmočenie zabezpečí obec.**

Ďalej podľa § 4 ods. 8 zákona č. 184/1999 Z. z. obec Tomášov, ako orgán verejnej správy v rámci svojej pôsobnosti má povinnosť zabezpečiť na požiadanie informácie o všeobecne záväzných právnych predpisoch popri štátnom jazyku aj v jazyku miestnej autochtónnej maďarskej komunity, pričom môže vydávať všeobecne záväzné nariadenia v rámci svojej pôsobnosti popri znení v štátnom jazyku aj v jazyku miestnej autochtónnej maďarskej komunity, v takomto prípade je rozhodujúce znenie v štátnom jazyku.

Dňa 1. novembra 2013 vstúpil do účinnosti Zákon č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci. Odo dňa účinnosti zákona o e-Government vznikla mestám a obciam povinnosť vykonávať verejnú moc elektronicke, a to cez Ústredný portál verejnej správy www.slovensko.sk alebo aj cez Dátové centrum obcí a miest www.dcom.sk. Uvedené webové stránky však občanom SR zabezpečujú prístup len v štátnom jazyku a v jazyku neexistujúcej anglickej národnostnej menšiny SR. Z dokumentov, ktoré oficiálne uznaným autochtónnym inojazyčným jazykovým komunitám SR by mali byť zaručene zabezpečené (v súlade s medzinárodnými zmluvami a príslušnými zákonmi) cez tieto webové portály sú zabezpečené len niektoré, a aj tie len v jazyku niektorých oficiálne uznaných inojazyčných autochtónnych jazykových komunit SR (napr. daňové priznanie dane z nehnuteľnosti je dostupná aj v maďarskom jazyku). Správcom dátového centra www.dcom.sk je záujmové združenie právnických osôb DataCentrum elektronizácie územnej samosprávy Slovenska (*d'alej iba DEUS*), ktorého jedinými členmi sú Ministerstvo financií SR a Združenie miest a obcí Slovenska (*ZMOS*). Zabezpečenie možnosti používania jazyka jedincom miestnych inojazyčných autochtónnych jazykových komunit na týchto ústredných portáloch nie je síce v právomoci orgánov miestnej samosprávy, ale ich oficiálna žiadosť podaná Združeniu miest a obcí Slovenska (*ktorého sú členmi*) môže vo výraznej miere ovplyvniť pozitívnu zmenu aj v tejto oblasti.

2.2.1-2-A – Kontrolou bolo zistené

Obec Tomášov okrem svojej úradnej tabuli zdieľa svojimi občanmi informácie predovšetkým na svojej webovej stránke www.tomasov.sk. Predmetná webová stránka umožňuje zverejňovanie informácií aj v jazyku pôvodného, autochtónneho maďarského obyvateľstva obce Tomášov, ale informácie v maďarčine buď nie sú aktualizované alebo nie sú zverejnené vôbec.

Na zabezpečenie zákonmi a medzinárodnými zmluvami vymedzených povinností v obci Tomášov uvedených v bode 2.2.1 – 2 tejto správy je potrebné určiť rozsah potrebných aktov na ich zabezpečenie, určiť ktoré informácie a dokumenty potrebujú ich jednorazové preloženie a ktoré potrebujú priebežnú prekladateľskú a tlmočnickú starostlivosť. Zároveň je nevyhnutné určiť možnosti zabezpečenia týchto činností, ako aj vyčíslit' potrebné finančné prostriedky a navrhnúť najhospodárnejšiu, efektívnejšiu, účinnejšiu a účelnejšiu možnosť riešenia.

Rozsah dokumentov a informácií (*cca. za 10 rokov*), ktoré sa majú jednorazovo preložiť za priemernú cenu na trhu, t.j. 15 €/strana (*bez vyčíslenia chýbajúcich dvojjazyčných tlačív a formulárov obce Tomášov*) a ktoré slúžia na spriemerovanie cien bežných dokumentov prebiehajúceho roka sú nasledovné:

p.č.	Názov dokumentu	Počet strán	Cena prekladu (15 €/str.)
1	Komunitný plán sociálnych služieb obce Tomášov 2018-2022	43	645,00 €
2	Štatút obce	19	285,00 €
3	Štatút obecného kronikára obce Tomášov	5	75,00 €
4	Domový poriadok nájomných bytov v Tomášove	6	90,00 €
5	Organizačná štruktúra obce Tomášov k 1.6.2020	1	15,00 €
6	Organizačný poriadok	21	315,00 €
7	Rokovací poriadok Komisie obecného zastupiteľstva v Tomášove na ochranu verejného záujmu	4	60,00 €
8	Rokovací poriadok komisií obecného zastupiteľstva	9	135,00 €
9	Rokovací poriadok obecného zastupiteľstva	10	150,00 €
10	Zásady kontrolnej činnosti obce Tomášov	17	255,00 €
11	Zásady odmeňovania poslancov Obecného zastupiteľstva obce Tomášov	5	75,00 €
12	Prevádzkový poriadok pohrebísk	8	120,00 €
13	Základné informácie o obci	2	30,00 €
14	Počet evidovaných obyvateľov s trvalým pobytom a so štátnym občianstvom SR	1	15,00 €
15	Doprava	1	15,00 €
16	História Obce Tomášov	10	150,00 €
17	Projekty - granty cca.	25	375,00 €
18	Kontakty, úradné hodiny	1	15,00 €
19	Zastupiteľstvo	1	15,00 €
20	Archív nariadení obce Tomášov cca.	221	3 315,00 €
21	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2012 a 2013	100	1 500,00 €
22	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2014	54	810,00 €
23	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2015	111	1 665,00 €
24	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2016	216	3 240,00 €
25	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2017	139	2 085,00 €
26	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2018	177	2 655,00 €
27	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2019	159	2 385,00 €
28	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2020	175	2 625,00 €
29	Zápisnice zo zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Tomášov- 2021+ február 2022	133	1 995,00 €
30	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2013	58	870,00 €
31	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2014	13	195,00 €
32	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2015	152	2 280,00 €
33	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2016	143	2 145,00 €
34	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2017	120	1 800,00 €
35	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2018	108	1 620,00 €
36	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2019	145	2 175,00 €
37	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2020	112	1 680,00 €
38	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2021	81	1 215,00 €
39	Uznesenia Obecného zastupiteľstva 2022 február	13	195,00 €
40	Rozpočet obce Tomášov 2013	5	75,00 €
41	Rozpočet obce Tomášov 2014	10	150,00 €
42	Rozpočet obce Tomášov 2015	13	195,00 €
43	Rozpočet obce Tomášov 2016	13	195,00 €
44	Rozpočet obce Tomášov 2017	26	390,00 €
45	Rozpočet obce Tomášov 2018	18	270,00 €
46	Rozpočet obce Tomášov 2019	26	390,00 €
47	Rozpočet obce Tomášov 2020	20	300,00 €
48	Rozpočet obce Tomášov 2021	19	285,00 €
49	Zasadnutia Obecného zastupiteľstva	1	15,00 €
50	Územný plán obce Tomášov	108	1 620,00 €
51	PROGRAM HOSPODÁRSKEHO ROZVOJA A SOCIÁLNEHO ROZVOJA OBCE TOMÁŠOV	140	2 100,00 €
52	Odpadové hospodárstvo j	25	375,00 €
53	Komisie obecného zastupiteľstva Tomášov	1	15,00 €
54	Komisia na ochranu verejného záujmu bola zriadená v zmysle uznesenia č. 66/2018 z 25.11.2018	43	645,00 €
55	Komisia finančných a ekonomických záležitostí bola zriadená v zmysle uznesenia č. 66/2018 z 25.11.2018	2	30,00 €
56	Komisia verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí bola zriadená v zmysle uznesenia č. 104/2019	3	45,00 €
57	Komisia kultúry bola zriadená v zmysle uznesenia č. 88/2019 z 23.09.2019 a doplnená v zmysle uznesenia č. 22/2021 zo dňa 21.06.2021	1	15,00 €
58	Komisia kultúry bola zriadená v zmysle uznesenia č. 88/2019 z 23.09.2019 a doplnená v zmysle uznesenia č. 22/2021 zo dňa 21.06.2021	5	75,00 €
59	Úradná tabuľa	162	2 430,00 €
60	VZN č. 1/2022 ktorým sa vyhlasuje záväzná časť územnoplánovacej dokumentácie Zmien a doplnkov č. 3/2020 Územného plánu obce Tomášov	2	30,00 €
61	VZN č. 3/2001 o dodržaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov	8	120,00 €
62	VZN č. 1/2003 o chove, držaní a ochrane zvierat	6	90,00 €
63	VZN č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce	2	30,00 €
64	VZN č. 2/2007 o systéme udeľovania orientačných čísiel	1	15,00 €
65	VZN č. 2/2008 k územnému plánu regulačnej zóny C4	1	15,00 €
66	VZN č. 1/2009 o povinnom zápise dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky	3	45,00 €
67	VZN č. 2/2009 O určení názvu ulíc: Dubová, Lipová, Topoľová, Vrbová a Fialková	1	15,00 €
68	VZN č. 3/2009 k zmene a doplnku 1/2008 územného plánu obce Tomášov	2	30,00 €
69	VZN č. 6/2009 O opatrovateľskej službe,	6	90,00 €

p.č.	Názov dokumentu	Počet strán	Cena prekladu (15 €/strana)
70	VZN č. 1/2010 O verejných uznaniach obce Tomášov	4	60,00 €
71	VZN č. 1/2011 o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a o sociálnej pomoci občanov obce Tomášov	3	45,00 €
72	VZN č. 1/2013 Dodatok k VZN č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce Tomášov	1	15,00 €
73	VZN č. 1/2014 o nájomných bytoch,	6	90,00 €
74	VZN č. 3/2015 obce Tomášov o vylepovaní plagátov počas volebnej kampane na území obce Tomášov,	6	90,00 €
75	VZN č. 4/2015 o podmienkach poskytovania dotácií z prostriedkov rozpočtu obce Tomášov, účinnosť	10	150,00 €
76	VZN č. 1/2016 obce Tomášov o podmienkach poskytovania sociálnych služieb, o spôsobe úhrady za sociálne služby poskytované obcou Tomášov,	16	240,00 €
77	VZN č. 2/2016, ktorým sa vyhlasuje záväzná časť Zmien a doplnkov územného plánu obce Tomášov č. 1/2014 a ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 4/2004, ktorým sa vyhlasuje záväzná časť Územného plánu obce Tomášov,	36	540,00 €
78	VZN č. 3/2016 o odpadoch,	18	270,00 €
79	VZN č. 4/2016 o určení pravidiel času predaja v obchode a času prevádzky služieb a udržiavanie verejného poriadku na území obce Tomášov	6	90,00 €
80	VZN č. 5/2016 o miestnom poplatku za rozvoj v obci Tomášov,	8	120,00 €
81	VZN č. 1/2017 – Dodatok č. 1 k VZN č. 5/2016 o miestnom poplatku za rozvoj v obci Tomášov,	4	60,00 €
82	VZN č. 1/2018 o výške príspevku za pobyt dieťaťa v MŠ v elokovanej triede č. 2, Mierová 7, Tomášov,	3	45,00 €
83	VZN č. 2/2018 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2019/2020 a o zmene VZN č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce Tomášov,	3	45,00 €
84	VZN č. 3/2018 o miestnych daniach a poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady,	14	210,00 €
85	VZN č. 1/2019 o zmene a doplnení všeobecne záväzného nariadenia obce Tomášov č. 3/2004 o určení školských obvodov základných škôl na území obce Tomášov	2	30,00 €
86	VZN č. 2/2019 o podmienkach prijímania detí do predškolských zariadení, výške dotácie na prevádzku a mzdy v predškolských zariadeniach, školských kluboch detí a školskej jedálne zriadených obcou, príspevku zákonných zástupcov na čiastočnú úhradu nákladov v týchto zariadeniach (ďalej „VZN o MŠ, ŠKD a ŠJ“)	7	105,00 €
87	VZN č. 3/2019 o službách poskytovaných obcou a o poplatkoch za tieto služby	9	135,00 €
88	VZN č. 4/2019 o ustanovení a zložení rady školy	5	75,00 €
89	VZN č. 5/2019, ktorým sa mení a dopĺňa všeobecne záväznú nariadenie obce Tomášov č. 2/2019 o podmienkach prijímania detí do predškolských zariadení, výške dotácie na prevádzku a mzdy v predškolských zariadeniach, školských kluboch detí a školskej jedálne zriadených obcou, príspevku zákonných zástupcov na čiastočnú úhradu nákladov v týchto zariadeniach	5	75,00 €
90	VZN č. 6/2019, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 3/2019 o službách poskytovaných obcou a o poplatkoch za tieto služby	3	45,00 €
91	VZN č. 7/2019 o zásadách nakladania s majetkom obce	5	75,00 €
92	VZN č. 8/2019 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2020/2021	3	45,00 €
93	VZN č. 1/2020, ktorým sa mení a dopĺňa všeobecne záväznú nariadenie obce Tomášov č. 3/2019 o službách poskytovaných obcou a o poplatkoch za tieto služby	3	45,00 €
94	VZN č. 2/2020 o ochrannom pásme pohrebísk v obci Tomášov	4	60,00 €
95	VZN č. 3/2020 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2021/2022	3	45,00 €
96	VZN č. 4/2020 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území obce Tomášov	16	240,00 €
97	VZN č. 5/2020 o miestnych daniach a poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady	14	210,00 €
98	VZN č. 1/2021 o zmene a doplnení VZN č. 4/2020 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území obce Tomášov	2	30,00 €
99	„Zásady postupu pri vybavovaní sťažností v podmienkach Obce Tomášov“ schválené U OZ č. 4/2010		0,00 €
100	VZN č. 2/2021 o podmienkach prijímania detí do predškolských zariadení, výške príspevku na prevádzku a mzdy v predškolských zariadeniach, školských kluboch detí a školskej jedálne zriadených obcou a výške príspevku zákonných zástupcov na čiastočnú úhradu nákladov v týchto zariadeniach.	8	120,00 €
101	VZN č. 3/2021 o mieste a čase zápisu dieťaťa na plnenie povinnej školskej dochádzky na školský rok 2022/2023	14	210,00 €
102	Verejné obstarávanie cca	8	120,00 €
103	Osobné údaje cca.	2	30,00 €
104	Postup pri sprístupňovaní informácií	6	90,00 €
105	Ako čo vybaviť	4	60,00 €
106	Civilná ochrana	2	30,00 €
107	Oznamy - správy	14	210,00 €
108	Vofné pracovné miesta	6	90,00 €
109	Kalendár akcií	8	120,00 €
110	Sčítanie obyvateľov 2021	1	15,00 €
111	Výsledky testovania na COVID-19 v obci Tomášov	4	60,00 €
112	Školstvo	8	120,00 €
113	Zdravotné stredisko, Malinovská 3, Tomášov + ostatné	14	210,00 €
114	Dobrovoľný hasičský zbor Tomášov	1	15,00 €
115	Cirkev - Farský úrad	1	15,00 €
116	Tomášovská Futsalová Liga	1	15,00 €
117	Klub dôchodcov v Tomášove	2	30,00 €
118	Poľovníci + Matica Slovenská + Skautský zbor + Divadlo PaTália Tomášov + CSEMADOK + Základná organizácia Slovenského zväzu telesne postihnutých Tomášov + Združenie Éljen Fél! - Nech žije Tomášov! + Občianske združenie "Pre náš Tomášov" + Šach	13	195,00 €
119	Kontakt a zoznam	3	45,00 €
SPOLU		3631	54 465,00 €

Na základe Vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 491/2004 Z. z. o odmenách, náhradách výdavkov a náhradách za stratu času pre znalcov, tlmočníkov a prekladateľov sú stanovené tarifné odmeny, a to:

- I.) „Tarifná odmena za tlmočenie je za každú začatú hodinu pri tlmočení jedným smerom alebo oboma smermi medzi slovenským jazykom a inými európskymi jazykmi 19,92 eura“ (§ 8 ods. 1 písm. b).
- II.) „Tarifná odmena za preklad je za každú aj začatú stranu preložených listín medzi slovenským jazykom a inými európskymi jazykmi 19,92 eura (§ 10 ods. 1 písm. b).
- III.) Ak zadávateľ vyžaduje vykonanie znaleckého úkonu, úkonu tlmočnickej činnosti (ďalej len „tlmočnický úkon“) alebo úkonu prekladateľskej činnosti (ďalej len „prekladateľský úkon“) bezodkladne, tarifná odmena sa zvýši maximálne o 50 % (§ 12 ods.1).
- IV.) Ak je prekladateľský úkon alebo tlmočnický úkon mimoriadne náročný na presnosť a odbornosť, tarifná odmena sa zvýši maximálne o 30 % (§ 12 ods.3).
- V.) Pri znaleckom úkone, tlmočnickom úkone alebo prekladateľskom úkone, ktorý sa má vykonať v mieste, ktoré nie je miestom výkonu znaleckej činnosti, tlmočnickej činnosti alebo prekladateľskej činnosti, patrí za čas strávený cestou do tohto miesta a späť znalcovi, tlmočnikovi alebo prekladateľovi náhrada za stratu času vo výške 3,32 eura za každú aj začatú hodinu (§ 17 ods. 1).

Na základe prieskumu trhu bolo zistené, že v komerčnej sfére priemerná cena neúradného prekladu z a do slovanského jazyka z a do maďarského jazyka je v sume **15 €** za jednu normostranu ($I NS = 1 800$ počet znakov s medzerami + počet slov), kým priemerná trhovacia cena simultánneho tlmočenia je 43,75 €/h do 4 h tlmočenia a 48,75 €/h nad 4 h tlmočenia bez DPH a bez náhrady za stratu času.

Na prekladateľské a tlmočnicke činnosti obce Tomášov by mohla byť prijatá do zamestnania kvalifikovaná osoba v súlade s ustanoveniami zákona č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme, odmenená podľa ustanovení zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zaradená v zmysle príslušných ustanovení Nariadenia vlády SR č. 341/2004 Z. z. ktorým sa ustanovujú katalógy pracovných činností pri výkone práce vo verejnom záujme a o ich zmenách a dopĺňaní v znení neskorších prepisov.

Podľa katalógu pracovných činností s prevahou duševnej práce pri výkone práce vo verejnom záujme „písomné preklady z cudzieho jazyka do slovenského jazyka a naopak“ sa zaraďujú do platovej triedy 6 a „tlmočenie z cudzieho jazyka do slovenského jazyka a naopak“ sa zaraďuje do platovej triedy 8, pritom obe činnosti sú vyžadujúce vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa a osobitný kvalifikačný predpoklad, ak je ustanovený osobitným predpisom¹¹.

Podľa základnej stupnice platových taríf zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme uvedených v prílohe č. 3 k zákonu č. 553/2003 Z. z., zamestnanec sa zaraďuje do platových stupňov v súvislosti od počtu rokov praxe:

a) v platovej triede 6 v rozpätí od 688,50 €/mes. po 826,50 €/mes.,

b) v platovej triede 8 v rozpätí od 806,00 €/mes. po 967,50 €/mes.,

pričom k základnému tarifnému platu:

a) podľa § 7 ods. 8 zamestnancovi obce, ktorý zabezpečuje výkon samosprávnej pôsobnosti alebo prenesený výkon štátnej správy, patrí zvýšenie tarifného platu o 15 %, ktorý sa určí pevnou sumou zaokrúhlenou na 50 eurocentov nahor, pričom okruh týchto zamestnancov určí zamestnávateľ v pracovnom poriadku,

b) podľa § 10 ods. 4 zákona č. 553/2003 Z. z. možno k základnému tarifnému platu priznať osobný príplatok, ktorého horný limit je 100 % platovej tarify najvyššieho platového stupňa platovej triedy, do ktorej je zamestnanec zaradený.

Plat predmetného odborného zamestnanca tým by bolo v rozpätí od 688,50 € brutto/mesiac (cena práce **930,82 €/mesiac**) po (967,50 € + 145,13 € + 967,50 €) = **2 080,13 € brutto/mesiac** (cena práce **2 812,31 €/mesiac**). Okrem vyššie uvedených osobných nákladov k profesionálnemu zabezpečeniu predmetných prekladateľských a tlmočnických činností sú nevyhnutné aj niektoré technické zabezpečenia danej činnosti. Tlmočnicka technika potrebná na simultánne tlmočenie môže

¹¹ Napr. zákon č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočnikoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších prepisov

zahŕňať tlmočnicu kabínu, bezdrôtové slúchadlá a mikrofón, ozvučovaciu techniku, osvetlenie, plátno a projektor, v prípade audio- alebo videozáznam z tlmočenia. Po prieskume internetového trhu najvýhodnejšia cena prenájmu tlmočnickej techniky bez DPH je nasledovná:

- g) tlmočnicia kabínka+ technika 1 ks: 80 € / 1 deň = 8 h,
- h) bezdrôtový mikrofón 1 ks: 30 € / 1 deň = 8 h,
- i) bezdrôtové slúchadlá 1 ks: 2,50 € / 1 deň = 8h, x 10 ks,
- j) ozvučenie miestnosti: 40 €,
- k) technik: 70 €,
- l) doprava a logistika: 20 €,

čo znamená orientačnú cenu na zabezpečenie tlmočnickej techniky napríklad na jedno zasadnutie obecného zastupiteľstva v sume 265 € + DPH = **318 €**.

Ak preklady by zabezpečoval zamestnanec pre jeho činnosť by bolo potrebné zabezpečiť pri najmenšom písací stôl, stoličku a počítač resp. notebook, čo orientačne by stálo (100 €+ 90 € +310 €) = **500 €**.

Vychádzajúc z orientačného sumára potrebných prekladov v priebehu jedného rozpočtového roka je priemerne potrebné preložiť 450 strán.

V jednom rozpočtovom roku je priemerne 7 zasadnutí zastupiteľstva, ktoré v priemerne trvajú 3 hodiny. Bežná norma prekladateľa je 8 až 10 preložených strán za deň, t. j. za 8 hodín a to podľa náročnosti textu. Kalendárny rok má priemerne 250 pracovných dní (z ktorého má zamestnanec cca 25 dní dovolenky za rok, preto u zamestnanca počítame 225 dní).

Na porovnanie nákladov podľa jednotlivých typov zabezpečenia prekladateľskej a tlmočnickej činnosti uvádzam nasledovné tabuľky:

Preklady a tlmočenie v cene podľa č.491/2004 Z. z.:

Text	Preklady v € podľa č.491/2004 Z. z. (19,92 €+50%+30%+3,32 €) =39,176 €/str.	Jednorazovo preložiteľné texty (NS)	Priem. textov na preklad za rok	Tlmočenie - priem za rok (7 x 3 h) = 21 h.	Technické vybavenie (prenájom na jednu akciu 318 €)
Vyčíslenia	39,176 €	3631	450	21	318,00 €
Cena za jednorazové preklady		142 248,06 €			
Priemerná cena na jeden rok			17 629,20 €	822,70 €	2 226,00 €
SPOLU:	162 925,95 €	142 248,06 €	17 629,20 €	822,70 €	2 226,00 €

Neúradné preklady podľa cien na trhu:

Text	Neúradné preklady v € trhu	Tlmočenie - cena na trhu	Jednorazovo preložiteľné texty (normostrán)	Priem. textov na preklad za rok	Tlmočenie - priem za rok (7 x 3 h)= 21 h.	Technické vybavenie (prenájom na jednu akciu 318 €)
Vyčíslenia	15,00 €	43,50 €	3631	450	21	318,00 €
Cena za jednorazové preklady			54 465,00 €			
Priemerná cena na jeden rok				6 750,00 €	913,50 €	2 226,00 €
SPOLU:	64 354,50 €	54 465,00 €	54 465,00 €	6 750,00 €	913,50 €	2 226,00 €

Preklady zabezpečené zamestnancom na trvalý pracovný pomer:

Text	Minimálny mzdový náklad len prekladateľa na rok (930,82 € x 12)	Minimálny mzdový náklad prekladateľa a tlmočníka na rok (1 089,69 € x 12)	Maximálny mzdový náklad prekladateľa a tlmočníka na rok (2 812,31 € x 12)	Výdaje pracoviska (stôl, stolička, notebook)	Technické vybavenie - prenájom po 318 €/akcia
Jednorazové výdaje				500,00 €	
Opakujúce sa výdaje	11169,84	13 076,28 €	33 747,72 €		2 226,00 €
SPOLU:	11169,84	13 076,28 €	33 747,72 €	500,00 €	2 226,00 €
Max. spolu				36 473,72 €	
Min. spolu	13 895,84 €	15 802,28 €			

Kompletné zabezpečenie všetkých potrebných prekladov a tlmočenia jedným zamestnancom vrátane starostlivosti o webovú stránku v maďarskej jazykovej verzii by malo trvať cca. 2 roky, pretože priemerne by mal preložiť 2 strany denne z bežnej agendy a 6 strán denne doteraz

nezabezpečenej agendy, pričom starostlivosť o webstránku a tlmočenie na zastupiteľstvách by tiež bol jeho úkolom.

Porovnanie cien na dva roky (*obdobie za ktoré sa dá uskutočniť náprava zistených nedostatkov*) uvádzam nasledovná tabuľku:

TEXT	Jednorazové náklady	Opakujúce sa náklady na 1 rok	Opakujúce sa náklady na 2 roky	Celkové náklady na 2 roky
Preklady a tlmočenie v cene podľa č.491/2004 Z. z.	142 248,06 €	20 677,60 €	41 355,20 €	183 603,26 €
Preklady a tlmočenie v trhovej cene	54 465,00 €	9 889,50 €	19 779,00 €	74 244,00 €
Preklady a tlmočenie zabezpečené zamestnancom pri max. mzdových nákladoch	500,00 €	35 973,72 €	71 947,44 €	72 447,44 €
Preklady a tlmočenie zabezpečené zamestnancom pri min. mzdových nákladoch	500,00 €	15 302,28 €	30 604,56 €	31 104,56 €

Z dlhodobého hľadiska by bolo najhospodárnejšie zamestnanie zamestnanca s prináležiacou praxou, ktorí pri splnení všetkých kvalifikačných predpokladov by prejavil záujem o vykonávanie tejto činnosti, je však ťažké získať niekoho v požadovanej kvalite za zákonmi určených možností odplaty. Z dôvodu rýchlejšieho odstránenia zistených nedostatkov by však bolo najefektívnejšie predmetné služby zabezpečiť od vonkajšieho dodávateľa, vysúťaženého pod zákonom ustanovenú cenu.

Chýbajúce tlačivá a úradné formuláre v maďarskej jazykovej mutácii alebo v dvojjazyčnej verzii vydávané v rozsahu pôsobnosti obce Tomášov, by bolo vhodné zabezpečiť použitím už existujúcich formulárov a tlačív, ktoré vypracovalo občianske združenie Pro Civis¹² a po získaní ich súhlasu potrebné tlačivá a formuláre zverejniť a aj sprístupniť na webovej stránke obce Tomášov, tak ako to ustanovuje § 2 ods. 8 zákona č. 184/1999 Z. z.

Oprávnená osoba skonštatuje, že miestny rozhlas obce Tomášov vysiela svoje správy dvojjazyčne, tak ako to umožňuje § 5a ods. 1 zákona č. 184/1999 Z. z.

Upriamujem pozornosť poslancov zastupiteľstva obce Tomášov, že medzinárodné zmluvy a medzištátne dohovory obsahujú záväzky pre štáty, ktoré ich ratifikujú, čo znamená, že smerom EU vznikli a vznikajú záväzky priamo členskému štátu, ktorý má byť garantom a ručiteľom zabezpečenia týchto záväzkov. Práva autochtónnych inojazyčných komunit žijúcich v SR zabezpečujú tiež medzinárodné zmluvy a medzištátne dohovory, ktorými je SR viazaná. Výkon a zabezpečenie jazykových práv autochtónnych inojazyčných komunit žijúcich v SR ústredné orgány štátnej správy zákonmi preniesli predovšetkým na miestne samosprávy bez zaistenia finančných prostriedkov na ich vykonateľnosť. Práve preto k tomu, aby mohli byť zabezpečené jazykové práva oficiálne uznaným autochtónnym inojazyčným jazykovým komunitám SR (*pomenované nepresným, dehonestujúcim právnyim pojmom, ako „národnostné menšiny“*), by bolo potrebné uplatňovať v praxi, resp. aplikovať do praxe Uznesením prijaté odporúčania Európskeho parlamentu – *t. j. bod č. 35 na strane C363/21 Uznesenia Európskeho parlamentu z 13. novembra 2018 o minimálnych normách pre menšiny v EU (2018/2036(INI)) (2020/C 363/03), ktoré bolo zverejnené v Úradnom vestníku EÚ 28.10.2020* – na ochranu kultúrnej a jazykovej identity národnostných a etnických menšín, s vytvorením podmienok na presadzovanie ich identity, spolu s používaním ich jazyka v ústnej aj písomnej forme, pričom toto uznesenie nabáda členské štáty, **aby finančné zdroje na vykonávanie práv menšín poskytovali z centrálného rozpočtu a nezaťažovali tým miestne rozpočty**¹³.

¹² Predmetné tlačivá a formuláre OZ PRO CIVIS sú dostupné napríklad na stránke <https://www.onkormanyzas.sk>

¹³ „EP konštatuje, že národnostné a etnické menšiny sú skupiny osôb patriacich k menšinám, ktoré žijú na rovnakom území a majú spoločnú identitu, v niektorých prípadoch v dôsledku zmeny hraníc, v iných prípadoch v dôsledku toho, že dlhodobo obývali určitú oblasť, čím sa im podarilo zachovať si vlastnú identitu; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby chránili kultúrnu a jazykovú identitu národnostných a etnických menšín a aby vytvorili podmienky na presadzovanie tejto identity; poukazuje na dôležitú úlohu, ktorú môžu regionálne a miestne orgány v EÚ zohrávať pri ochrane národnostných a etnických menšín, a domnieva sa, že administratívna reorganizácia a zmeny v územnom členení nesmú mať pre národnostné menšiny negatívne dôsledky; nabáda členské štáty, aby finančné zdroje na vykonávanie práv menšín poskytovali z centrálného rozpočtu a nezaťažovali tým miestne rozpočty.“

2.2.1-2-B – Návrh opatrení na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku navrhnuté v rámci kontroly preverenie splnenia povinností ustanovených zákonom č. 184/1999 Z. z. a súvisiacich právnych predpisov.

Hlavná kontrolórka obce Tomášov, na základe zistených nedostatkov pri kontrole a preverovania splnenia povinností ustanovených zákonom č. 184/1999 Z. z. a súvisiacich platných právnych predpisov, ako oprávnená osoba odporúča prijať nasledovné opatrenia na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku:

HK obce Tomášov navrhuje, aby obecné zastupiteľstvo obce Tomášov poverilo starostu obce Tomášov:

A) Na základe kontrolných zistení HK Tomášov a v rámci dodržania zásad právneho štátu v EU¹⁴, ktorými je SR viazaná, **požiadať Úrad vlády SR, aby v zmysle bodu č. 35, strana C363/21 Uznesenia Európskeho parlamentu z 13. novembra 2018 o minimálnych normách pre menšiny v EU (2018/2036(INI)) (2020/C 363/03), ktoré bolo zverejnené v Úradnom vestníku EÚ 28.10.2020, poskytol** finančné prostriedky zo zdrojov centrálného štátneho rozpočtu SR na zabezpečenie vykonávania jazykových práv miestnej autochtónnej maďarskej komunity (takzvanej menšiny) v obci Tomášov, ako na výkon prenesenej úlohy štátu, a to:

1) jednorazovo v sume 54 465,00 € (alebo podľa ustanovení Vyhlášky č.491/2004 Z. z. v sume 142 248,06 €) na zabezpečenie prekladov zo štátneho jazyka do maďarčiny už existujúcich textov informácií a úradných dokumentov,

2) každoročne priemerne v sume 23 571,78 € (minimálne v sume 11169,84 € a maximálne v sume 35 973,72 €) na plat stáleho zamestnanca na zabezpečenie potrebných prekladov bežnej agendy a na spravovanie webovej stránky obce v maďarskej jazykovej verzii,

3) každoročne najmenej v sume 3 139,50 € na zabezpečenie simultánneho tlmočenia vrátane prenájmu techniky na tento účel na zastupiteľstvách obce Tomášov,

čo činí **na rok 2022 minimálne sumu 81 176,28 € (v prípade použitia cien podľa ustanovení Vyhlášky č.491/2004 Z. z. v sume 168 959,34 €).**

B) Predmetnú žiadosť Úradu vlády SR poslať na vedomie aj splnomocnencovi vlády SR pre národnostné menšiny, ktorým je László Bukovszky.

C) Na základe kontrolných zistení HK Tomášov a v rámci dodržania zásad právneho štátu v EU⁷, ktorými je SR viazaná, osloviť Združenie miest a obcí SR ako aj MF SR, aby v zmysle platnej legislatívy učinil kroky na sprístupnenie stránok a formulárov dátového centra www.dcom.sk ako aj Ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk, okrem jazyka neexistujúcej anglickej menšiny aj v jazyku deklarovanych „národnostných menšín“ SR.

D) Na základe kontrolných zistení HK Tomášov požiadať občianske združenie Pro Civis o súhlas s použitím nimi vypracovaných tlačív a formulárov v maďarskej jazykovej mutácii alebo v dvojjazyčnej verzii, vydávané v rozsahu pôsobnosti obce, ako aj o ich sprístupnenie na webovej stránke obce Tomášov, pričom by boli v rámci tejto spolupráce obci Tomášov prednostne poskytnuté aj prípadné nové formuláre a tlačivá.

¹⁴ Jedným zo základných princípov EU, na ktorých stoja demokratické štáty, je zásada právneho štátu, ktorého princípy sú zakotvené v Článku 2 Zmluvy o Európskej únii, v zmysle ktorej „Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám, pričom tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi“, preto tieto hodnoty sa považujú za základné hodnoty, na ktorých je založená EÚ, práve preto ak niektorý členský štát tieto hodnoty poruší, EÚ môže proti nemu začať konanie za porušovanie zásad právneho štátu podľa článku 7.

3. Zhrnutie výsledkov kontrol

Vykonané kontroly a činnosti HK obce Tomášov v roku 2021

Obdobie	Finančné kontroly	Nefinančné kontroly	Účasť na zasadnutí obecného zastupiteľstva	Ostatné činnosti (vzdelávanie)	Mimoriadne kontroly	Spolu kontroly a činnosti
Prvý polrok	5	3	2	1	0	11
Druhý polrok	1	3	3	3	1	11
Celý rok 2021	6	6	5	4	1	22

V rámci vyššie uvedených činností a kontrol HK obce Tomášov v roku 2021 boli 2 kontroly, pri ktorých boli zistené nedostatky a navrhnuté opatrenia na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku.

4. Závery

Vyššie uvedenými kontrolami boli zistené nasledovné nedostatky:

Zistenie č. 1 v rámci kontroly Zásad a VZN obce Tomášov

Kontrolou Zásad a VZN obce Tomášov bolo zistené, že v prípade troch platných VZN a pri jedných Zásadách je potrebná aktualizácia.

Zásady a VZN obce Tomášov pri ktorých je potrebná aktualizácia sú uvedené nasledovne:

- 1) Je potrebná aktualizácia predpisu „Zásady postupu pri vybavovaní sťažností v podmienkach Obce Tomášov“ schválené uznesením OZ č. 4/2010 zo dňa 16. 08. 2010, pretože napríklad v čl. 5 uvedená „Komisia na vybavovanie sťažností“ nie je zriadená, ako aj hlavnému kontrolórovi pridelené úkoly týmito zásadami nie sú v súlade s platnou legislatívou a ani s príslušnými ustanoveniami Štatútu obce Tomášov zo dňa 14. 02. 2011.
- 2) VZN č. 3/2001 o dodržaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov – je potrebná aktualizácia tejto VZN z dôvodu neaktuálnosti zákonov na ktoré sa v nej odvoláva.
- 3) VZN č. 1/2003 o chove, držaní a ochrane zvierat – je potrebná aktualizácia tejto VZN z dôvodu neaktuálnosti zákonov na ktoré sa v nej odvoláva predovšetkým v časti sankcií, kde uvádza sankcie už v neplatnej mene a v sumách.
- 4) VZN č. 1/2011 o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a o sociálnej pomoci občanov obce Tomášov – je potrebná aktualizácia tejto VZN z dôvodu neaktuálnosti zákona na ktorý sa v nej odvoláva, t. j. na zákon č. 599/2003 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorý bol zrušený zákonom č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Návrh opatrení na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku k zisteniu č. 1

Kontrolný orgán ako oprávnená osoba odporúča prijať nasledovné opatrenia na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku:

I. Aktualizáciu predpisu „Zásady postupu pri vybavovaní sťažností v podmienkach Obce Tomášov“, ktoré boli schválené uznesením obecného zastupiteľstva č. 4/2010 zo dňa 16. 08. 2010, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia na ochranu verejného záujmu – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

II. Aktualizáciu predpisu „VZN č. 3/2001 o dodržaní čistoty a poriadku na území obce Tomášov“, ktoré bolo schválené uznesením obecného zastupiteľstva dňa 17. 07. 2001, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí v spolupráci s Komisiou na ochranu verejného záujmu – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

III. Aktualizáciu predpisu „VZN č. 1/2003 o chove, držaní a ochrane zvierat“, ktoré bolo schválené uznesením č. 4/2003 obecného zastupiteľstva dňa 31. 03. 2003, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia verejných služieb, zdravotníctva a sociálnych vecí – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

IV. Aktualizáciu predpisu „VZN č. 1/2011 o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a o sociálnej pomoci občanov obce Tomášov“, ktoré bolo schválené uznesením č. 7/2011 obecného zastupiteľstva dňa 07. 11. 2011, pre ktorú sa zostaví pracovný tím na vypracovanie predmetnej aktualizácie – ktorým môže byť aj Komisia finančných a ekonomických záležitostí – do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

Zistenie č. 2 v rámci kontroly dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov preverenie splnenia povinností ustanovených zákonom č. 184/1999 Z. z. a súvisiacich právnych predpisov.

V rámci kontroly dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov preverenie splnenia povinností ustanovených zákonom č. 184/1999 Z. z. a súvisiacich právnych predpisov bolo zistené, že Obec Tomášov

- a) nemá preložené do jazyka miestnej autochtónnej maďarskej komunity cca. 3631 strán textu, na preloženie ktorej by potreboval jednorazovo min. sumu 54 465,00 € (alebo podľa ustanovení Vyhlášky č. 491/2004 Z. z. v sume 142 248,06 €),
- b) nemá zabezpečený ani materiálne a ani personálne bežnú takzvanú „inojazyčnú agendu“ obce, na zabezpečenie ktorej by potreboval ročne min. sumu 26 711,28 €.

Na zabezpečenie vyššie uvedeného zmluvného záväzku SR preneseného na obce, obec Tomášov by potreboval na odstránenie všetkých nedostatkov zo štátneho rozpočtu SR **na rok 2022 minimálne sumu 81 176,28 €** (v prípade použitia cien podľa ustanovení Vyhlášky č. 491/2004 Z. z. v sume 168 959,34 €).

Návrh opatrení na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku k zisteniu č. 2

HK obce Tomášov navrhuje, aby obecné zastupiteľstvo obce Tomášov poverilo starostu obce Tomášov:

A) Na základe kontrolných zistení HK Tomášov a v rámci dodržania zásad právneho štátu v EU¹⁵, ktorými je SR viazaná, **požiadat' Úrad vlády SR, aby v zmysle bodu č. 35, strana C363/21 Uznesenia Európskeho parlamentu z 13. novembra 2018 o minimálnych normách pre menšiny v EU (2018/2036(INI)) (2020/C 363/03), ktoré bolo zverejnené v Úradnom vestníku EÚ 28.10.2020, poskytol** finančné prostriedky zo zdrojov centrálného štátneho rozpočtu SR na zabezpečenie vykonávania jazykových práv miestnej autochtónnej maďarskej komunity (takzvanej menšiny) v obci Tomášov, ako na výkon prenesenej úlohy štátu, a to:

- 1) jednorazovo v sume 54 465,00 € (alebo podľa ustanovení Vyhlášky č. 491/2004 Z. z. v sume 142 248,06 €) na zabezpečenie prekladov zo štátneho jazyka do maďarčiny už existujúcich textov informácií a úradných dokumentov,
- 2) každoročne priemerne v sume 23 571,78 € (minimálne v sume 11169,84 € a maximálne v sume 35 973,72 €) na plat stáleho zamestnanca na zabezpečenie potrebných prekladov bežnej agendy a na spravovanie webovej stránky obce v maďarskej jazykovej verzii,
- 3) každoročne najmenej v sume 3 139,50 € na zabezpečenie simultánneho tlmočenia vrátane prenájmu techniky na tento účel na zastupiteľstvách obce Tomášov,

¹⁵ Jedným zo základných princípov EU, na ktorých stoja demokratické štáty, je zásada právneho štátu, ktorého princípy sú zakotvené v Článku 2 Zmluvy o Európskej únii, v zmysle ktorej „Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. pričom tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi“, preto tieto hodnoty sa považujú za základné hodnoty, na ktorých je založená EÚ, práve preto ak niektorý členský štát tieto hodnoty poruší, EÚ môže proti nemu začať konanie za porušovanie zásad právneho štátu podľa článku 7.

čo činí **na rok 2022 minimálne sumu 81 176,28 €** (v prípade použitia cien podľa ustanovení Vyhlášky č.491/2004 Z. z. v sume 168 959,34 €).

Do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

B) Predmetnú žiadosť Úradu vlády SR poslať na vedomie aj splnomocnencovi vlády SR pre národnostné menšiny, ktorým je László Bukovszky.

Do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

C) Na základe kontrolných zistení HK Tomášov a v rámci dodržania zásad právneho štátu v EU⁷, ktorými je SR viazaná, osloviť Združenie miest a obcí SR ako aj MF SR, aby v zmysle platnej legislatívy učinil kroky na sprístupnenie stránok a formulárov dátového centra www.dcom.sk ako aj Ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk, okrem jazyka neexistujúcej anglickej menšiny aj v jazyku deklarovanych „národnostných menšín“ SR.

Do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

D) Na základe kontrolných zistení HK Tomášov požiadať občianske združenie Pro Civis o súhlas s použitím nimi vypracovaných tlačív a formulárov v maďarskej jazykovej mutácii alebo v dvojjazyčnej verzii, vydávané v rozsahu pôsobnosti obce, ako aj o ich sprístupnenie na webovej stránke obce Tomášov, pričom by boli v rámci tejto spolupráce obci Tomášov prednostne poskytnuté aj prípadné nové formuláre a tlačivá.

Do stanoveného termínu, ktorý určí svojim uznesením Obecné zastupiteľstvo obce Tomášov.

Správu o výsledkoch kontrol vykonaných v rámci kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce Tomášov za rok 2021 HK obce Tomášov vypracovala dňa 21. 02. 2022.

Správa z kontroly bola doručená poslancom OZ Tomášov dňa 28. 02. 2022.

Mgr. POLGÁR Hajnalka, LL.M – vl. r.
hlavná kontrolórka obce Tomášov